

CANIER **B**

# REGARD SUR L'ACTUALITÉ LOCALE



**ALAIN BOUCHARD**

## L'étoibus

◆ Quand vous montez dans l'autobus, le soir, à 5h, et que vous trouvez le chauffeur un peu grognon, vous avez parfois devant vous un bonhomme qui a commencé sa "runne" à six du matin. Il n'a pas travaillé sans arrêt — il fait huit heures dans une amplitude de 12 — mais il a quand même son volant dans la caboché depuis six heures.

Tout ça n'est pas de ma faute, répliquez-vous. Il n'a pas raison de me faire la gueule pour autant. Et les chauffeurs d'autobus sont d'accord avec vous.

Mais ce n'est pas vraiment pour ça qu'ils semblent enrégés, les chauffeurs d'autobus. Qu'ils sont devenus à pic. Ou cyniques. Ou insolents. Ou même vulgaires, parfois. C'est pour vous faire payer une partie de la merde qu'on leur fait manger, un peu le jour, mais surtout le soir. Dans une certaine mesure, les chauffeurs finissent par vous placer tous dans le même bloc monolithique de clients qui leur font la guerre et par qui ils risquent d'être bouffés tout ronds, s'ils sont trop tendres.

Je ne suis pas en guerre contre eux, répliquez-vous. Je ne fais parti d'aucun bloc. Et je n'ai pas à payer pour les craqués.

Et les chauffeurs d'autobus sont d'accord comme vous.

Ils sont d'accord avec vous mais ils aimeraient quand même vous montrer quelque chose. Ils aimeraient vous montrer ce que vous n'avez probablement jamais vu, dans un autobus, et ce qui est peut-être finalement la raison pour laquelle ils vous font parfois la gueule. Ils vous montrent ce quelque chose au centre François-Charon, du mercredi au samedi soir, jusqu'au 1er décembre. Ils vous le montrent par le théâtre. La pièce s'appelle Loto-Bus. Les chauffeurs l'ont écrite et la jouent eux-mêmes.

### Se faire pardonner?

Dans les autobus, principalement, le soir, il y a du monde qui boit. Du monde qui

hurle. Du monde qui vomit. Du monde qui se masturbe. Du monde qui radote. Du monde qui bat les voisins... ou le chauffeur. Du monde qui ne veut pas payer. Du monde qui est toujours à pleine face sur le plancher parce qu'il ne daignera jamais mettre le petit doigt sur une rampe ou sur un poteau. Ce qui, bien sûr, exclut tous ceux qui aimeraient bien s'accrocher mais qui n'en ont jamais le temps, tellement le chauffeur démarre brusquement. Parfois pour vous faire "avancer en arrière", comme le dit le vieux gag.

Connaissez-vous le chauffeur Pépin? Le champion des bougonneux, parait-il. Eh bien, on lui fait la fête au chauffeur Pépin, dans la pièce! Si vous pensez qu'on y ménage les chauffeurs, allez-y voir.

Je n'ai presque pas ri, durant cette pièce. La première raison, c'est que son genre d'humour style Gilles Latulippe m'excite guère. Et la deuxième: c'est tragiquement désespérant, le théâtre de la vie, dans cet autobus-là. C'est gluant, petit. La petite vie, engluée dans la super-colle.

Les chauffeurs jouent-ils cette pièce pour se faire pardonner quelque chose? "Absolument pas, m'a répondu l'un d'eux. Seulement pour s'amuser. Car jamais, et ils le savent, ils ne pourraient gagner un concours de popularité contre leurs passagers".

"Mon Oncle", c'est ainsi que tout le monde l'appelait, a emmerdé les chauffeurs d'autobus comme personne, dans sa vie. Il leur courait après, mais par-devant. Il se précipitait devant l'étoibus — comme il disait — à la course, en se répétant que le chauffeur serait bien forcé de freiner. Il avait une autre manie: il crachait continuellement. Par terre et sur le monde.

Les chauffeurs d'autobus lui ont sauvé la vie des centaines de fois. Mais le jour de son dernier crachat, ils ne purent rien faire pour lui. Aucun d'eux n'était au volant de l'automobile qui l'a tué.

## A Breakeyville

# Une usine de désencrage promise à un bel avenir

◆ C'est parti! L'usine de désencrage de papiers imprimés aménagée par Cascades Inc., dans l'ancien moulin des Breakey, à Breakeyville, petite municipalité située sur la rive-est de la rivière Chaudière, à quelques 25 kilomètres au sud-ouest de Québec, fonctionne sur une base expérimentale depuis peu.

par Raymond GAGNE

Alain Lemaire, le vice-président du Groupe Cascades s'est dit hier déjà très satisfait de la qualité de la pâte obtenue grâce au procédé de désencrage utilisé à Breakeyville.

Au cours d'une visite organisée à l'intention du ministre de l'Environnement Adrien Ouellette, M. Lemaire a signalé que l'usine, une fois la période de rodage terminée, traitera quotidiennement 100 tonnes de papiers imprimés "les vieux journaux" ainsi que les publications réalisées sur papier glacé, exception faite des imprimés encollés.

L'usine aura atteint son autonomie dès les derniers mois de 1986, a précisé M. Lemaire. Il évalue à 600 ou 700 tonnes le potentiel quotidien de papiers imprimés pouvant être récupérés dans la région de Québec. La réalisation de l'usine aura ex-

igé un investissement de \$5 millions. Deux millions de dollars auront été fournis par le Fonds de récupération Desjardins. Cette somme est prêtée à Cascades pour cinq ans et ne comporte pas d'intérêt.

Trente-cinq emplois sont directement créés. Et selon le ministre de l'Environnement, Adrien Ouellette 315 autres naîtront de la mise en place de centres régionaux de récupération.

M. Ouellette

Le ministre de l'Environnement croit que d'autres usines de désencrage seront éventuellement érigées au Québec. "Je suis certain, a-t-il dit, que ce qui se passe à Breakeyville se répétera ailleurs."

Le ministre en a profité pour tracer un court historique de la récupération et du recyclage québécois. Il a souhaité qu'on puisse venir à récupérer et recycler la plus grande quantité possible des papiers qu'on utilise.

Il a également dit que l'usine de désencrage de Breakeyville devrait inciter la Communauté urbaine de Québec à aller de l'avant dans son projet d'instituer la collecte sélective des déchets domestiques sur son territoire.



C'était, hier, des papiers imprimés (vieux journaux, revues). Ils ressemblent maintenant à des pièces de tapis. Débarrassés de leur encre, ils forment une pâte solide. Améliorée, celle-ci sera bientôt livrée aux usines de papier. Elle y sera incorporée à la pâte produite directement du bois. Dans quelques mois, votre journal préféré sera imprimé sur un papier fabriqué en partie avec ces fibres recyclées.

# Une première à Saint-Basile: de vieux pneus pour faire du ciment

◆ Ciment-Québec de Saint-Basile de Portneuf et la Communauté urbaine de Québec lancent une expérience qui deviendra, une fois réalisée, une première en Amérique. Utiliser de vieux pneus entiers comme combustible, en complément au gaz naturel et à l'huile, pour produire du ciment.

On estime que la région immédiate de Québec produit annuellement 300,000 pneus dont on ne sait que faire, qu'on accumule sur quelques terrains vagues ou qu'on rejette tout simplement dans l'environnement. Ils constituent une source importante de pollution.

La CUQ juge par conséquent que cette dégradation de son environnement doit cesser. Elle ne

peut malheureusement utiliser l'incinérateur régional à cet effet. Celui-ci ne fournit pas la température élevée capable de détruire, complètement et sans danger, les pneus.

La cimenterie de Portneuf, par contre produit les 1,200 degrés Celsius indispensables.

Elle emploie une technologie qui permet l'utilisation de pneus entiers comme combustible, celle des pneus déchiquetés étant reconnue d'un coût trop élevé pour être rentable.

Ciment-Québec est seule au Québec à détenir cette technologie. Il existe deux autres entreprises du genre au Canada qui l'emploient. Elles sont situées en Alberta. Ces dernières n'alimentent pas leurs fours avec des pneus.

La cimenterie de Portneuf entreprendra donc l'expérience souhaitée par la CUQ dès le printemps prochain.

### Solution acceptable

Le président de la Communauté urbaine de Québec Michel Rivard a donné, hier, une conférence de presse au sujet de ce projet. Il était entouré de représentants de la

CUQ, d'un spécialiste du ministère de l'Environnement, du PDG de Ciment-Québec, M. Guy Papillon, de Camille Veillette, également de la cimenterie, et du représentant du Groupe-conseil Roche Ltée, M. Donald Labrie.

Celui-ci a dirigé le groupe de travail d'Envirobec qui a réalisé une étude sur "l'utilisation des vieux pneus entiers comme combustible". Requête par la CUQ, cette étude a été subventionnée par Environnement Québec.

Selon M. Rivard, cette étude montre que l'utilisation de vieux pneus entiers comme combustible chez Ciment-Québec pourrait être réalisable et rentable pour l'entreprise, tout en étant sans danger pour l'environnement. "L'étude, dit encore M. Rivard, confirme la faisabilité du projet. Il s'agit d'une solution acceptable au point de vue environnemental."

M. Rivard a également dit que la réalisation du projet permettra de créer deux ou trois emplois chez Ciment-Québec et quatre ou cinq pour la récupération des pneus. Ses dires sont appuyés par le PDG de

Ciment-Québec, M. Guy Papillon.

Ce dernier a d'ailleurs précisé que si l'expérience s'avérait concluante et que Ciment-Québec décidait d'en faire une pratique régulière, la cimenterie aurait à investir entre \$250,000 et \$1 million pour munir l'industrie de l'équipement approprié.

Le président de la CUQ, celui de Ciment-Québec et l'étude d'Envirobec disent que le projet pourrait s'autofinancer sur une période variant entre 0,9 an et 3,4 ans. "Sur un horizon de 10 ans, ajoutent-ils, les économies nettes totales en énergie, pourraient atteindre \$2 millions (1985)".

Tous s'accordent pour dire que l'utilisation des vieux pneus à des fins de production d'énergie permettrait une autre économie substantielle, la pollution représentant toujours un certain coût pour la société qui la tolère.

Enfin, personne n'a pu préciser comment serait réalisée la récupération des 300,000 pneus, le président de la CUQ se contentant de dire "qu'on envisageait plusieurs scénarios".

# Une expérience-pilote de récupération au ministère des Transports

◆ Recyclage-Québec réalise actuellement une expérience-pilote de récupération avec le concours des autorités et des fonctionnaires du ministère québécois des Transports.

par Raymond GAGNE

L'organisme québécois sans but lucratif, voué à l'expansion de la récupération et du recyclage, poursuit depuis quelques années des programmes de récupération dans plusieurs secteurs administratifs du gouvernement et dans de nombreux bureaux privés.

Plus de 12,600 fonctionnaires par-

ticipent à ces programmes. Au-delà de 6,000 travailleurs collaborent aux objectifs de Recyclage-Québec dans les institutions privées.

André Paradis, le président, explique au SOLEIL, que son organisme désire stimuler davantage la motivation en faveur de la récupération au sein de la fonction publique.

Il invite, pour ce faire, les fonctionnaires désireux de s'engager de

façon plus active dans la récupération à prendre le leadership de cette opération dans leur milieu de travail respectif.

"C'est simple, dit André Paradis. Ceux qui croient en la récupération et désirent qu'elle se développe dans leur lieu de travail n'ont qu'à se faire connaître. Nous leur fournirons toute l'information nécessaire et les aiderons à faire de leur engagement un succès."

**MANUFACTURIER DE BIJOUX DE QUALITÉ**  
Pour toutes les occasions  
visitez **PAUL A. LANGLOIS LTÉE**  
487, boul. Charest est. 3e étage, Québec  
Tel. (418) 524-0791 - 524-4043  
(Établi depuis 1954)

**A LOUER**

- Bureaux
- Clinique médicale
- Magasins
- Boutiques

**648-8775, 683-3683**

**LE HALL DU MAIL**

Les perles de culture

Vente

**25% de réduction sur une sélection de colliers**

**WRSAVARD**  
BIJOUTIER-VOAILLIER

2461, chemin St-Louis, Sillery - 653-3115  
Réalisation • Restauration • Réparation dans nos ateliers

**Dans un tout autre monde.**

C'est un monde à part.

Transposez-vous dans un autre monde.

La nouvelle Suzuki Samurai 86 vous sort de la vie monotone des voitures économiques ordinaires en raison de son extraordinaire versatilité.

En équipement standard: mentionnez entre autres, un moteur nerveux de 1,3 litre, des pneus radiaux toutes saisons, des freins à disques assistés à l'avant et l'embrayage de 2 à 4 roues motrices sans vous arrêter.

Quatre personnes y prennent place confortablement. Les sièges baquets à l'avant sont inclinables et coulissants pour faciliter l'accès à l'arrière.

Retrouvez-vous dans votre propre monde, au volant de la nouvelle Suzuki Samurai 1986.

Faites l'essai de la nouvelle Suzuki Samurai 1986. **◆SUZUKI◆**

La Samurai comporte des avantages qui la rendent pratique autant pour routes qu'hors-routes. Cette polyvalence fait que sa conduite et sa tenue de route sont différentes d'une auto ordinaire. Tout comme le profit ultime d'une voiture sport ne lui permet pas de braver les routes les plus difficiles, la Samurai n'est pas conçue pour braver des virages à la limite d'une course qu'une voiture conventionnelle.

**CHARLESBOURG**  
Automobiles Acadia Inc.  
4480, 1re Avenue  
623-9861

**ST-ROMUALD**  
Paquet Suzuki Inc.  
50, Principale  
839-0059 / 1-800-463-4589

## REGARD SUR L'ACTUALITÉ LOCALE

## Protection de l'environnement

## Les agriculteurs de Beauce veulent des sous

♦ SAINT-GEORGES — En matière d'environnement, les producteurs agricoles de la Beauce disent en avoir assez d'attendre une aide financière qui leur est due, alors qu'ils sont contraints depuis plusieurs années d'investir de gros montants pour prévenir des risques de pollution qui ne sont pas toujours prouvés.

par Paul-Henri DROUIN

Ce que les agriculteurs désirent obtenir, a indiqué au SOLEIL M. Pierre Giguère, conseiller en aménagement à l'UPA de la Beauce, c'est un programme d'aide financière applicable à tous les genres de fermes et de productions.

"Il pourrait s'agir d'un programme à différents volets, capable de s'adapter à différentes situations.

L'agriculture beauceronne étant un rouage très important dans l'économie régionale, elle doit demeurer saine et dynamique et pour cela il faut lui fournir les appuis nécessaires, de façon à ne pas vivre la situation des producteurs de Lanaudière qui sont incités à réduire la population porcine de 25 pour 100", a fait remarquer M. Giguère.

"Depuis longtemps, dit-il, les producteurs agricoles de la Beauce sont sensibilisés à la nécessité de protéger l'environnement, étant soumis à différentes exigences réglementaires en ce qui a trait aux établissements et à l'élimination des fumiers."

Selon M. Pierre Giguère, il est inconcevable que les agriculteurs ne puissent bénéficier d'une assistance équivalente au programme d'assainissement des eaux pour les

municipalités, la seule aide ne s'appliquant qu'à la production laitière.

Et dire que dans la présente campagne électorale, les deux principaux partis ne laissent entrevoir que de faibles interventions de leur part, advenant leur élection.

M. Giguère fait remarquer que le Parti québécois, qui vient d'annoncer le prolongement de la subvention de 90 pour 100 aux municipalités jusqu'en novembre 1986 au lieu de mars, n'a encore rien précisé quant à une aide financière applicable aux agriculteurs qui s'efforcent de protéger l'environnement.

"On laisse tout simplement entrevoir l'annonce prochaine d'un programme d'aide à l'entreposage sans rétroactivité, ce qui est loin d'être équitable envers les nombreux producteurs qui ont déjà fait des investissements dans des systèmes d'entreposage", a déclaré Pierre Giguère.

De son côté, le Parti libéral a brièvement annoncé un programme de subventions aux équipements de prétraitement de déchets agricoles. Il est à se demander, a indiqué M. Giguère, si ce programme servirait pour l'entreposage ou le transport des fumiers.

"De toute façon, a précisé le porte-parole de l'UPA de la Beauce, cette formule semblerait favoriser des méthodes demandant de gros volumes de production, donc peu applicable à la ferme moyenne."

"Ce que les producteurs agricoles de la Beauce s'attendent, a conclu M. Pierre Giguère, ce sont des engagements fermes dans ce dossier de la part des différents candidats engagés dans la présente campagne électorale."

## 23 appartements dans l'usine BVD

♦ SAINT-ROMUALD — Les Appartements BVD, un produit du recyclage de l'ancienne usine de chemises BVD, ont été inaugurés mercredi, au 1190 Commerciale, à Saint-Romuald. Les 23 logements subventionnés qui y ont été aménagés, au coût total de \$987,321, sont déjà entièrement occupés.

par Gilles PEPIN

La Société d'habitation du Québec a fourni \$462,950, a souligné le député-ministre Jean Garon. La ville de Saint-Romuald y a aussi ajouté sa participation en souscrivant \$69,000, a pour sa part révélé le maire Denis Grenier, tout heureux de voir renaître l'activité dans cette grande bâtisse qui était inoccupée depuis quelques années, en plein cœur de sa ville.

C'est le Groupe de ressource technique Habitation Lévy qui a aidé les Habitations Pointe-Lévy Inc., un autre organisme à but non lucratif, à réussir cette opération de recyclage. Ce GRT a déjà maintes réalisations à son actif, depuis 1978: 461 logements subventionnés, propriétés de coopératives pour la plupart; ce qui représente des investissements totaux de \$15 millions dans diverses municipalités de la rive sud de Québec.

Habitations Pointe-Lévy Inc. a pour mandat d'acquiescer, de gérer et d'offrir des logements convenables à des ménages à faible et moyen revenus. Il favorise la participation des locataires à la gestion des im-

meubles, notamment par une participation au conseil d'administration.

A Saint-Romuald, les plans de transformation sont l'oeuvre de l'architecte Marcel Blouin. Les subventions, obtenues par le biais des programmes Loginove et Logipop, ont fait que les coûts de location sont aussi bas que \$290, \$320 ou \$360, selon qu'il s'agisse d'un appartement de une, deux ou trois chambres à coucher. Un stationnement intérieur est même à la disposition des occupants de la bâtisse.

## Un diaporama sur l'eau potable

♦ THETFORD-MINES — Les journalistes de la région de Thetford-Mines ont eu droit, mardi, à la première d'un diaporama en couleurs intitulé, "L'eau potable, une richesse à protéger", réalisé par le Département de santé communautaire du centre hospitalier régional de la Beauce.

par Fortunat MARCOUX

Les représentants des médias de la Beauce visionneront à leur tour ce document, aujourd'hui, à Beauceville.

Le DSC de la Beauce a reçu du ministère québécois de la Santé et des services sociaux une subvention de \$42,736 pour réaliser ce dia-

porama de 12 minutes, qui se veut un outil de sensibilisation de la population sur le gaspillage, la contamination et la protection de l'eau potable.

Le DSC de la Beauce diffusera largement ce document dans son territoire qui regroupe cinq MRC et autant de CLSC. Le diaporama sera présenté notamment dans les écoles, dans les cercles de fermières, aux agriculteurs, aux conseils municipaux. Un jeu-questionnaire fera appel aux connaissances des gens dans ce domaine.

Le DSC de la Beauce projette aussi de réaliser un deuxième diaporama, cette fois sur le traitement des eaux usées.



## Le Lotto, l'auto et la retraite

En lisant le journal avant de partir pour aller travailler, un citoyen de Beauport, M. Raymond Duguay, a découvert qu'il avait réalisé un gain de \$117,887 au 5/6 plus du Lotto 6/49 au tirage du 30 octobre. Gérant de production pour une compagnie de papier d'enveloppe, M. Duguay désire se procurer une nouvelle automobile et prendre sa retraite. L'heureux gagnant était accompagné de son épouse, Jeanne d'Arc, à la remise du chèque.

## EN BREF

## Début du Festival de la jeunesse ethnique

♦ Dans le cadre de l'Année internationale de la jeunesse, les Tourbillons de Beauport Inc., en collaboration avec le Secrétariat à la jeunesse et le Service des loisirs et parcs de la ville de Beauport présentent aujourd'hui, samedi et dimanche, le Festival de la jeunesse ethnique du Québec. Cette manifestation est sous la présidence de M. Jacques Langlois, maire de Beauport.

Le festival présentera 17 groupes folkloriques dont 12 communautés culturelles et cinq régions du Québec. De plus, cinq associations à caractère multi-culturel seront représentées.

Des superspectacles, des kiosques d'expositions, des ateliers d'animation, des présentations vidéo ainsi qu'une animation continue sur la scène de la salle d'exposition seront présentés gratuitement au grand public. De plus, toute la population est invitée à la grande soirée de danses internationales où visiteurs et groupes participants seront invités à danser et chanter ensemble sur des airs folkloriques internationaux.

Enfin, le Festival de la jeunesse ethnique du Québec est un grand

rassemblement qui veut promouvoir la culture folklorique internationale et améliorer les communications entre les peuples.

## Pas de décision sur un autre bar de danseuses

Les audiences publiques se sont déroulées hier à la Régie des permis d'alcool, et rien ne sera connu avant mardi quant à la décision des commissaires d'accorder ou non des permis à la raison sociale 136-256 Québec Inc., du boulevard Charest est, pour exploiter un bar avec danse et spectacles et un second bar avec spectacles et films.

Le comité de pastorale de la paroisse Saint-Roch s'est opposé à cette demande. Le curé Pierre-André Fournier déclarait au SOLEIL qu'il avait témoigné devant la Régie des permis d'alcool, mais qu'il n'avait rien d'autre à dire étant donné que la décision ne sera pas rendue avant mardi.

## Présentation de candidats

SAINT-MALACHIE — C'est dimanche le 24 novembre qu'aura lieu la présentation de candidats pour le remplacement des conseillers Pierre H. Morin, Jean-Pierre Morrow et Jocelyne Boutin qui au lendemain des élections municipales du 3 novembre à Saint-Malachie de Belchasse, ont remis conjointement leur démission à l'assemblée régulière du conseil municipal de cette localité tenue sous la présidence du maire Laurier Bélanger. Selon les renseignements obtenus, ces trois démissions ont rapport avec la défaite des conseillers sortants Denis Simm et Yves Lacroix aux élections du 3 novembre.

## Soutien sensible

THETFORD-MINES — Fidèle à sa politique de soutenir les organismes du milieu dont les activités ont des incidences sur le développement socio-économique, la Caisse populaire de Thetford-Mines a distribué \$8,720 en subventions à 16 groupements locaux. La Télévision communautaire a reçu une aide de \$2,000 alors que le Centre de référence pour les femmes et le Musée minéralogique et minier ont reçu \$1,000 chacun. Les autres organismes ont obtenu entre \$150 et \$800.

# RENAULT LANCE SES MODÈLES 86 AVEC UNE OFFRE DE REMBOURSEMENT\* JUSQU'À 1000\$:



## Les toutes nouvelles Alliance et Encore 1986.

- Nouvelle ligne aérodynamique
- Nouveau système d'injection d'essence Renault sur le moteur de 1.4 litre
- Nouveaux phares à halogène jumelés
- Nouvelle calandre à profil surbaissé
- Chauffage plus puissant à l'arrière
- Une des meilleures garanties au Canada
- Système d'entrée sans clé
- Sièges-baquet à dossiers à pédales, habillés de tissu «Première»

### REMBOURSEMENT DE:

Alliance décapotable	1985/86	1000 \$
Encore GS	1986	700 \$
Encore LS/Alliance DL	1986	600 \$
Encore S/Alliance L	1986	500 \$
Alliance de base	1986	300 \$

### Crédit offert



\* Cette offre est valable uniquement pour les véhicules identifiés ci-dessus, achetés et livrés à un acheteur au détail entre le 1<sup>er</sup> novembre et le 7<sup>er</sup> décembre 1985. Toute personne qui achète au détail un de ces véhicules admissibles chez un concessionnaire participant, et qui choisit de recevoir un remboursement en argent, ne pourra bénéficier du financement de 0,9% assisté par American Motors. Pour plus de détails, voir votre concessionnaire participant.

VOYEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE RENAULT / JEEP SANS TARDER.



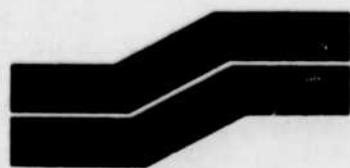
## AVIS IMPORTANT AUX USAGERS DU TERMINUS D'AUTOBUS STE-FOY

Tous les services d'autobus Voyageur restent en vigueur au Terminus Ste-Foy. Le présent conflit de travail entre le Terminus et ses employés n'a rien à voir avec Voyageur et n'affecte aucunement son service, son horaire ou la fréquence de ses départs. La Gare Centrale d'autobus de Québec est administrée indépendamment par Voyageur, alors aucun problème de ce côté.

Cependant, les services de Messageries Parbus seront temporairement concentrés à la Gare Centrale d'autobus de Québec.

Pour tout renseignement sur les services Voyageur pendant cette période, s'il vous plaît composer:

651-7015  
524-4692  
Voyageur



# DOSSIERS



Il ne reste guère plus que quelques nostalgiques pour promener dans les rues des cités espagnoles les banderoles du "Caudillo".

## 10 ans après Franco L'Espagne sort du Moyen Age

**Dix ans après la mort du Caudillo, le franquisme a pratiquement disparu du paysage politique espagnol. Une décennie aura suffi pour balayer l'édifice franquiste et permettre à l'Espagne de retrouver sa place dans l'Europe et le monde. Jacques Lhuillery, de l'AFP, fait le point sur l'après-franquisme.**

◆ MADRID (AFP) — "C'est une injustice historique que Franco n'ait pas eu le prix Nobel de physique pour avoir découvert l'immobilité du mouvement". Cette plaisanterie sur le Caudillo et son parti du Movimiento Nacional donne une image assez juste, quoique partielle, d'une Espagne figée pendant près de 40 ans dans la célèbre formule "une, grande et libre", à laquelle il conviendrait d'ajouter "seule".

Une petite décennie a suffi pour balayer (pas oublier) l'omnipotent édifice franquiste, pour que le pays retrouve sa place dans l'Europe et le monde.

par Jacques LHUILLERY

Les ficelles politiques et morales avec lesquelles Franco croyait avoir, selon sa propre formule, "tout bien attaché", se sont rompues d'elles-mêmes, à peine était-il dans la tombe. Le résultat est impressionnant: après la mort du général, le 20 novembre 1975, deux ans ont suffi pour légaliser le parti communiste et organiser les premières élections libres depuis 40 ans, cinq ans pour mettre en chantier les 17 autonomies régionales actuelles, sept pour avoir un gouvernement socialiste et dix pour entrer par la grande porte dans l'Europe de la CEE.

### La voie démocratique

En se proclamant, le 22 novembre 1975, "roi de tous les Espagnols", Juan Carlos Ier avait choisi clairement la démocratie, la légitimité monarchique (après une parenthèse de 44 ans), plutôt que celle du 18 juillet 1936 (date du soulèvement franquiste).

Deux jours à peine après la disparition de celui qui l'avait désigné comme son successeur en 1969, Juan Carlos mettait ainsi fin à la dialectique meurtrière des deux Espagne — l'anti-Espagne et celle des chemises bleues —, sauf pour un carré d'irréductibles qui préfèrent encore aujourd'hui le chemin de la vallée de Los Caídos (où est enterré Franco, près de Madrid), à celui de la Zarzuela, le palais royal.

C'est de ce carré qu'allait sortir, le 23 février 1981, les auteurs du putsch militaire raté contre les Cortes (parlement), la grande épreuve de la jeune démocratie qui devait donner au roi des lettres de noblesse internationales et une indiscutable étiquette démocratique.

Il n'était pourtant pas facile de faire du chemin de la Zarzuela la "voix royale" de la démocratie: un monarque qui devait tous ses pouvoirs et sa couronne à un dictateur pouvait-il, et voulait-il vraiment, mettre fin à 40 ans d'absolutisme. Tout le monde, pour des raisons opposées, doutait de ce jeune roi de 37 ans, de son indépendance vis-à-vis du "bunker" franquiste, de ses intentions réelles.

Mais, dès l'été 1976, Carlos Arias Navarro, le président du dernier gouvernement hérité de Franco et le premier de la monarchie, était renvoyé. Adolfo Suarez Gonzalez, le jeune ministre du Movimiento, entra en scène pour cinq ans, sous l'impulsion directe du roi, pour relever le défi démocratique: normalisation de l'activité des partis politiques et des syndicats (fin 76), dialogue avec l'opposition, rédaction et approbation par référendum d'une nouvelle constitution (décembre 78), éclatement de l'Espagne en 17 régions autonomes, au grand dam des militaires nostalgiques du centralisme franquiste.

Quatre mois après les élections du 15 juin 1977, gagnées par l'UCD (Union du Centre Démocratique) d'Adolfo Suarez, la démocratie espagnole donnait une nouvelle preuve de sa maturité avec la signature des "Pactes de la Moncloa" (le palais présidentiel) par tous les partis jouant le jeu démocratique, de la droite (Manuel Fraga Iribarne), à la gauche (Santiago Carrillo, Felipe Gonzalez), en passant par le centre (Suarez, Leopoldo Calvo Sotelo). Tous avaient compris qu'il ne suffisait pas de tourner le dos au franquisme, chacun dans son coin, pour asseoir une démocratie moderne et durable.

### Redresser l'économie

Il fallait aussi travailler à redresser l'économie nationale encore secouée par le premier choc pétrolier de 1973. La crise représentait un péril supplémentaire pour la jeune démocratie dans un pays connaissant une inflation tiers-mondiste de 35 pour 100 en juillet 1977, une hémorragie de devises (100 millions de dollars par jour après les élections de 1977), et une structure de production désuète héritée d'un passé surprotectionniste.

Après cinq ans de gouvernement Suarez, le bref passage au pouvoir de Leopoldo Calvo Sotelo (un an et demi à partir du putsch du 23 février 81) et trois ans de gouvernement socialiste avec Felipe Gonzalez, l'Espagne a retrouvé une inflation "présentable" (9 pour 100 en 84), regonflé ses réserves (plus de 15 milliards de dollars en 84), relancé spectaculairement ses exportations, bref s'est dotée d'une stature économique européenne qui lui a permis de signer le 12 juin dernier son adhésion à la CEE. Après 40 ans de solitude, Madrid a couru avec d'autant plus d'avidité après sa réintégration politico-économique européenne qu'un brevet de démocratie était visiblement à la clé.

### Normalisation

Membre de l'Alliance Atlantique depuis mai 1982, partenaire à part entière de la CEE au 1er janvier prochain, l'Espagne est devenue en dix ans un pays "normal", avec les problèmes de tous ses voisins européens: chômage, reconversion industrielle, terrorisme.

Les problèmes de l'Espagne ont radicalement changé de nature, comme devait l'affirmer en octobre dernier Felipe Gonzalez devant les députés lors d'un discours sur l'état de la nation. Alors que la démocratie avait semblé vaciller en février 1981, le terrorisme des Basques de l'ETA militaire a pratiquement perdu, en quelques années, toute sa charge déstabilisatrice.

## Lotbinière Biron reste confiant

◆ LAURIER-STATION — L'optimisme qu'affiche son adversaire libéral, Lewis Camden, n'effraie guère le député-ministre sortant dans Lotbinière, Rodrigue Biron.

Les sondages favorisant les libéraux pour former le prochain gouvernement, M. Camden est convaincu que les gens voteront pour le pouvoir alors que M. Biron soutient qu'il sera réélu plus facilement qu'il ne l'avait été en 1981. Sa majorité avait été réduite à 1,365 voix.



par Fortunat MARCOUX

En 1981, Biron avait relevé tout un défi. A titre de chef de l'Union nationale, il avait été élu en 1976 avec une confortable majorité de 6,713 voix. En mars 1980, il avait abandonné la chefferie de l'UN, appuyé la thèse du "OUI" lors de la campagne référendaire en mai suivant, puis fait le saut avec le PQ en octobre de la même année.

Maintenant âgé de 52 ans, M. Biron est certain d'obtenir un troisième mandat parce que, prétend-il, il fut un bon député présent dans sa circonscription et qu'il a livré la marchandise promise.

D'ailleurs, il est très fier de son bilan des quatre dernières années.

Une quarantaine de PME ont investi \$18 millions avec l'aide de la Société de développement industriel, créant 500 emplois et en protégeant 2,000 autres. Une quinzaine de PME ont été implantées. A titre de ministre de l'Industrie et du Commerce, il a pu donner un bon coup de pouce dans ce domaine.

Trois cent quinze logements ont été créés lors de la construction de 22 HLM au coût de \$9.5 millions.

\$12 millions ont été dépensés pour le pavage de 85 kilomètres de routes ainsi que pour le terrassement et le gravelage de 100 kilomètres de chemins. Les municipalités ont reçu \$2,980,000 pour entretenir leurs routes. A ce chapitre, la contribution du gouvernement est passée de \$200,000 à \$900,000 annuellement.

### Matapédia

## De projets... en projets

◆ En campagne électorale, la quelle des deux couleurs est la plus propre: la bleue ou la rouge? Pendant près de deux semaines, cette importante question a alimenté la chronique matapédienne. Visiblement agacé, un journaliste du coin, Roger Boudreau, a tranché et mis fin au débat: "Le libéral Paradis mènerait une campagne malpropre parce qu'il ose poser des questions sur le dernier mandat du péquiste Marquis (...). Et puis après?"



par Jean Didier FESSOU

Cette anecdote résume à quel niveau se situe le débat électoral dans la circonscription de la Matapédia. Une circonscription qui, de Mont-Joli à Causapsal, compte 27,326 électeurs et qui avait réélu le péquiste Léopold Marquis, le 13 avril 1981, avec 3,267 voix de majorité.

Plus que tout autre endroit dans la région, la vallée de la Matapédia est le symbole même de l'oubli et de la pauvreté dont est l'objet l'Est du Québec. Elle est aussi le symbole du refus car c'est là, en effet, que sont nées les célèbres "Opération Dignité" du curé Banville.

### Des projets avortés

Opérations qui ont débouché sur une mobilisation populaire d'une rare envergure et qui ont forcé les politiciens à "bouger". Ce qui a conduit à la mise sur pied de trois importants projets: une papeterie,

## LES ÉLECTIONS DU 2 DÉCEMBRE

**Au-delà de la campagne des chefs, c'est sur le terrain, dans chaque circonscription, que sera scellé le sort du prochain Parlement québécois. Profitant de la présence de ses journalistes dans la plupart des 29 circonscriptions qu'il dessert, LE SOLEIL poursuit son survol de cette lutte électorale au ras du sol. Aujourd'hui, Fortunat Marcoux et Jean Didier Fessou font le point dans Lotbinière et Matapédia.**

\$13 millions ont été versés aux agriculteurs sous forme d'aides diverses. Des travaux d'irrigation ont été exécutés au coût de \$2.2 millions dans 186 cours d'eau.

M. Biron s'enorgueillit d'avoir contribué à l'aboutissement du dossier du constructeur d'automobiles Hyundai.

### Dure campagne

Même s'il pète de confiance, M. Biron n'en prend pas moins au sérieux son adversaire libéral. Il mène une dure campagne. Il mise beaucoup sur les contacts personnels, visitant les employés dans les PME, les agriculteurs sur leurs fermes, les personnes âgées, prenant ses repas avec eux. La tâche est laborieuse en raison de la superficie de 3,172 kilomètres carrés de la circonscription. Celle-ci regroupe 49 municipalités. La population de 39,500 habitants est rurale à 85 pour 100.

Lotbinière est un ancien château fort de l'Union nationale. René Bernatchez y a été député pendant 22 ans. Ancien chef unioniste, Biron est avantagé du fait que l'UN n'y présente pas de candidat durant cette campagne.

### Adversaire du milieu

Le principal adversaire de M. Biron est un fils du milieu, le libéral Lewis Camden qui est né et demeure à Saint-Patrice-de-Beaurivage. Agé de 32 ans et diplômé en sciences politiques, il est bien connu dans la région, ayant été le secrétaire particulier de l'ex-député libéral fédéral de Lotbinière, M. Jean-Guy Dubois, de 1980 à 1984. Il dit bien connaître les problèmes et les attentes de la population.

M. Camden se présente comme un député qui sera accessible et disponible. Les principaux thèmes qu'il développe concernent la création d'emplois permanents par la relance de l'économie et le développement des PME, l'intégration des jeunes au monde du travail, la relève agricole, le développement et la consolidation de l'industrie de l'agriculture, le réseau routier, l'environnement, la condition féminine et les services sociaux.

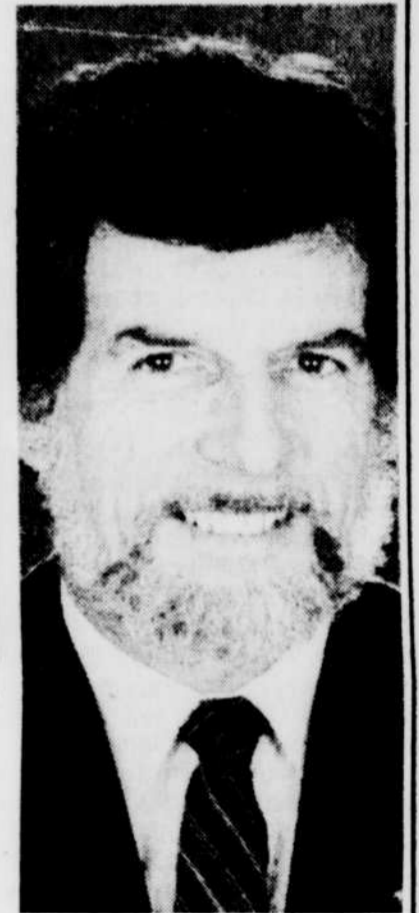
Il qualifie de désastreux pour les travailleurs et l'économie du Québec le bilan du gouvernement pé-

quiste. Il se plaît à répéter que le nombre de chômeurs a presque doublé en neuf ans. Il ne manque pas de rappeler que le dossier de la privatisation de la Société des alcools que certains ont qualifié de pure improvisation, a été piloté par son adversaire M. Biron.

Un troisième candidat est sur les rangs. Guy Martin, âgé de 20 ans, moniteur auprès des jeunes, de Saint-Cyrille-de-Wendover (région de Drummondville), porte la bannière du Parti du socialisme chrétien. Il ne mène pas de campagne.



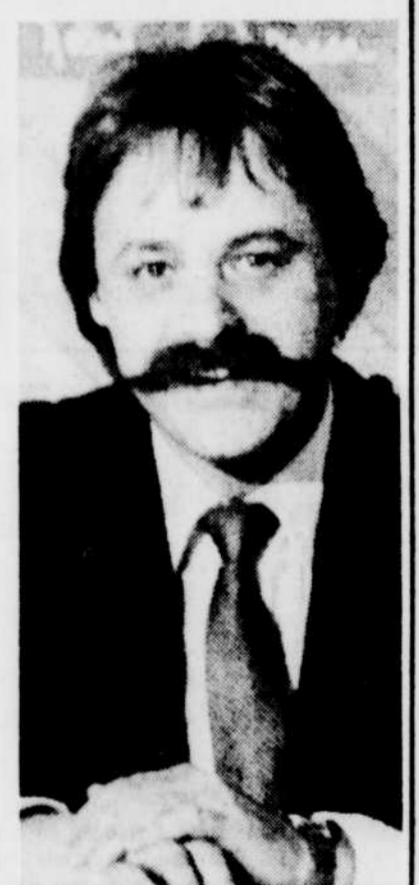
Lewis CAMDEN



Rodrigue BIRON



Léopold MARQUIS



Henri PARADIS

pharmacie Uniprix. Quant à son adversaire, Léopold Marquis, c'est un enseignant qui a fait le saut en politique active en 1976. Et depuis il n'a jamais pu satisfaire son ambition de détenir un portefeuille ministériel. Au début de l'année, il n'a pu s'empêcher de laisser éclater sa déception lorsque son collègue Jean-Pierre Jolivet obtenait le poste de ministre délégué à la Forêt. Un poste que convoitait Léopold Marquis: "Béribé me l'avait promis", a-t-il dit publiquement, à l'époque.

Dans la Matapédia, on dit que le

libéral et le péquiste sont nez-à-nez: Paradis détiendrait une très légère avance à Mont-Joli et à Causapsal tandis que Marquis dominerait à Sayabec, Amqui et dans plusieurs paroisses rurales. Autant dire que les jeux ne sont pas encore faits.

Ce qui signifie que le député Léopold Marquis a remonté la pente, ces dernières semaines. Car, en août, personne n'aurait parié sur son avenir politique. Les Matapédiens ne jureraient alors que sur le libéral Paradis.

# LA PAGE EDITORIALE LE SOLEIL

Président du conseil et Editeur  
JACQUES-G. FRANCOEUR  
Rédacteur en chef et Editeur adjoint  
ALAIN GUILBERT

Président et directeur général  
PAUL-A. AUDET  
Directeur de l'information  
GILBERT ATHOT

Vice-président et trésorier  
CHARLES-A. POULIN  
Directeur de l'édition  
JACQUES DUMAIS

## Où s'en va l'appareil étatique?

Il est déplorable que les chefs des deux principaux partis politiques aient refusé de participer au débat organisé, hier à Québec, par un groupe de syndicats d'employés des secteurs public et parapublic.



par  
Vincent  
CLICHE

Le débat, comme il fallait s'y attendre, a été houleux et la représentante du Parti québécois, la ministre Pauline Marois, qui fut la seule participante à aborder de façon précise les questions posées, fut interrompue et huée à de nombreuses occasions. Les libéraux avaient délégué le député Michel Pagé, qui ne fut pas à la hauteur de nos attentes d'un parti dont les sondages accordent de fortes chances de former le prochain gouvernement. L'autre candidat invité, le chef du NPD-Québec, a dû compter sur sa présence d'esprit et sa facilité de répartie pour pallier son manque de connaissances des dossiers traités.

Ce demi-échec du débat sur la fonction publique et l'avenir de l'appareil étatique est attribuable à l'absence des chefs péquiste et libéral.

Pourtant, le rôle de l'Etat, l'administration gouvernementale et la gestion de la fonction publique sont des questions assez importantes aux yeux des électeurs pour justifier la présence au débat des chefs des deux principaux partis. Ceux qui se prononcèrent le 2 décembre étaient en droit d'obtenir une information de première main et de savoir ce que les aspirants au poste de futur premier ministre entendent faire de l'appareil étatique.

Malheureusement MM. Pierre Marc Johnson et Robert Bourassa se sont défilés. Certes il fallait du courage pour affronter une assemblée composée en grande partie d'employés de l'Etat mécontents, surtout de la part du premier ministre actuel qui fut au coeur des décisions qui ont amené l'imposition des décrets et l'adoption de lois spéciales, il y a trois ans. Mais l'occasion était unique pour éclairer l'électorat sur l'avenir de la fonction publique et MM. Johnson et Bourassa l'ont laissé passer.

Les employés de l'Etat retiendront surtout des dernières années du gouvernement péquiste, les coupures salariales imposées en 1982. Mais la campagne de dénigrement contre leur travail et leur statut a particulièrement frappé l'imaginaire populaire.

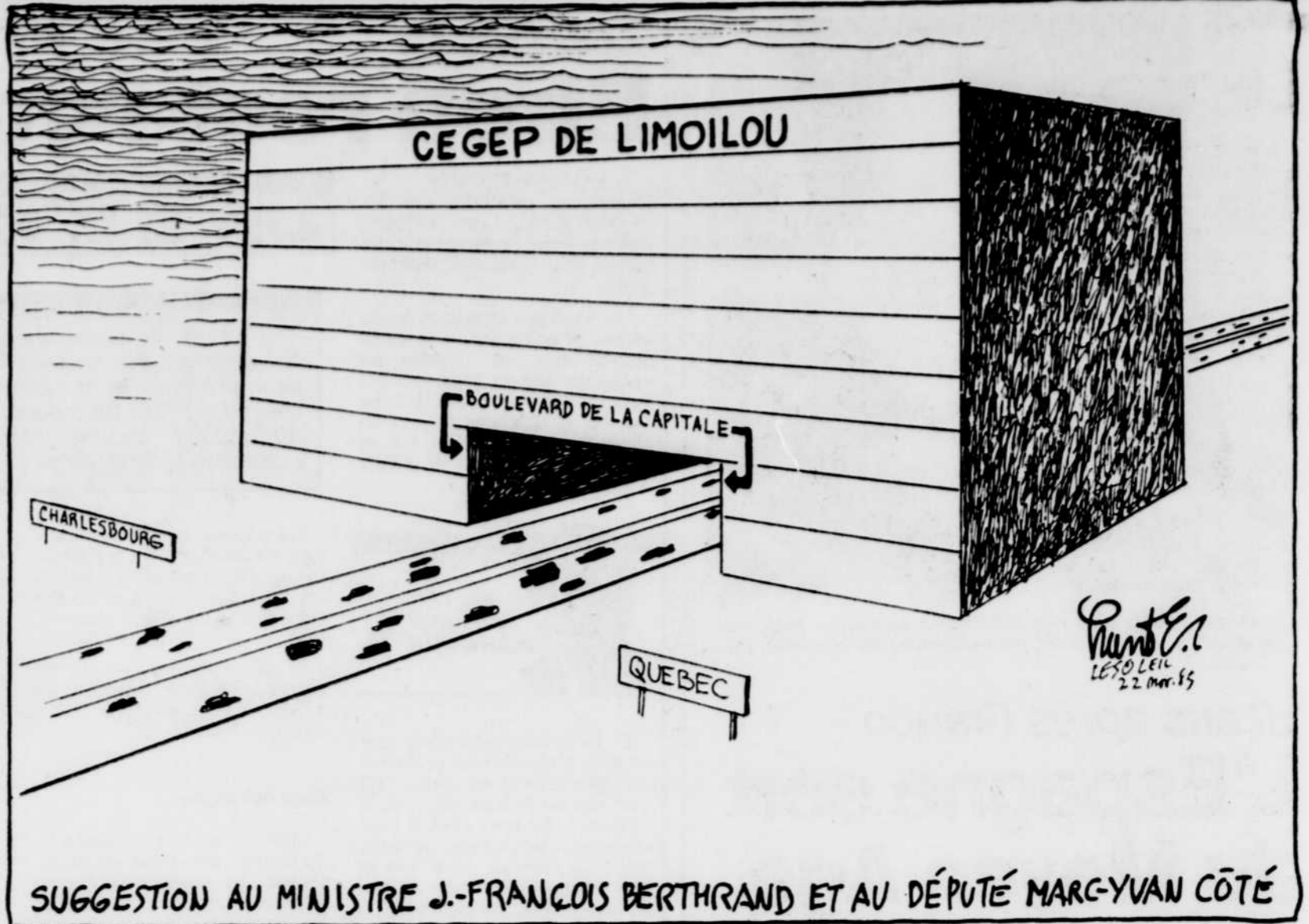
Les Québécois avaient toujours considéré que le développement, depuis 25 ans, de réseaux de services gouvernementaux et d'une fonction publique était une richesse collective. Se faire dire du jour au lendemain, comme ce fut le cas en 1982, que cette richesse est factive et improductive ne s'accepte pas facilement.

C'est pourquoi il aurait été intéressant d'entendre de la bouche même des deux chefs ce qu'ils ont l'intention de faire de ces fonctionnaires "incompétents et trop nombreux"; de connaître leurs remèdes pour atteindre la pleine utilisation et l'excellence de ces ressources humaines; de se faire expliquer les avantages et les limites de la privatisation des services publics, du système de la sous-traitance ou du concept à la mode du "faire-faire"; de savoir également ce qu'ils pensent d'une augmentation des postes d'encadrement et de l'ingérence politique par le biais d'un gonflement du personnel des cabinets de ministres.

Les fonctionnaires et citoyens ont obtenu, au cours du débat d'hier soir, quelques réponses à ces questions de la part de la représentante du Parti québécois. Rien n'est venu des participants du Parti libéral et du NPD-Québec.

A quelques semaines du début d'une nouvelle ronde de négociations avec les 300.000 employés de l'Etat, il ne fallait pas s'attendre à des prises de position et à des engagements fermes de l'un ou l'autre parti. On aurait cependant espéré obtenir une vision éclairée de l'avenir que le prochain parti gouvernemental réserve à un appareil qui touche quotidiennement et à plusieurs degrés la vie de chaque Québécois, et aussi de l'avenir promis à ceux qui le font fonctionner.

Cet échec de l'information, de la transparence et de la franchise est à ajouter au bilan de cette anti-campagne électorale qui se déroule présentement au Québec.



SUGGESTION AU MINISTRE J.-FRANÇOIS BERTHRAND ET AU DÉPUTÉ MARG-YVAN CÔTÉ

### POINT DE VUE SUR L'ÉCONOMIE

## Une théorie pernicieuse



par  
Claude  
MASSON

Les partisans de la théorie de la "juste part" ont jubilé à l'annonce de l'implantation de HYUNDAI au Québec. De son côté, le Syndicat des travailleurs unis de l'automobile a clairement indiqué qu'il savait, lui, à qui le gros de la "part" serait versé. Et ce ne sera pas aux consommateurs d'automobile. Encore moins aux contribuables qui feront les frais de l'opération. Quant à nos théoriciens de la nouvelle école, ils pourront maintenant passer à l'étape suivante: faire en sorte que le Québec obtienne bientôt sa juste part de la production de bananes dans le monde.

Mais soyons bon prince. L'opération Hyundai coûte sans doute cher en deniers publics, mais des effets bénéfiques en découleront peut-être à long terme. Ce n'est donc pas tant la décision d'investir des fonds gouvernementaux dans cette guerre interprovinciale spécifique qui importe. C'est plutôt l'espèce de climat malsain et nébuleux dans lequel baigne l'annonce de ces "coups de maître" qu'il faut dénoncer.

Un étudiant de première année m'aborde à la sortie de la salle de cours. Comment, me demande-t-il, tous les pays peuvent-ils aspirer ensemble à obtenir leur juste part de la production de tout et à développer fortement leurs exportations? Après tout, il faut bien que les produits et services exportés trouvent preneur quelque part. N'y a-t-il pas là une immense illusion?

Je comprends son interrogation. Je n'ai rien de mieux à lui répondre que ceci: une politique de croissance forte des exportations doit s'accompagner d'une politique ferme d'ouverture aux importations. Autrement, c'est la guerre commerciale, chaque pays ou région voyant son objectif contré par les réactions de ses partenaires commerciaux. C'est, en effet, une profonde illusion d'oublier que les exportations de l'un sont les importations de l'autre.

Mon étudiant avait sans doute lu certaines déclarations voulant qu'un des grands "avantages" que nous risquons de perdre dans un pacte de libre échange avec les États-Unis, c'est l'important surplus dans le commerce des marchandises que nous avons avec eux. Sans doute, dans certaines circonstances, un tel surplus peut-il être requis pour

éprouver un non moins substantiel déficit dans le commerce des services ou pour réduire l'endettement net du pays vis-à-vis de l'étranger. Mais, pour plusieurs, ce surplus est bon en principe. Ils sont près d'être les héritiers des plus naïfs des mercantilistes d'il y a quelques siècles, qui recherchaient un surplus commercial parce qu'il permettait d'accumuler de l'or ou d'autres métaux précieux (ou des billets verts dans le contexte contemporain).

Quand on a faim, on ne mange pas d'or. On ne s'habille pas non plus avec des vêtements tissés en billets verts. Mais ces billets permettent d'acheter des vêtements à l'étranger. En ce sens, exporter vers l'étranger, c'est d'abord se donner les moyens d'importer. Le commerce international existe parce que la spécialisation des productions et les gains de productivité qui en résultent dans chaque pays participant ont pour effet d'accroître la quantité de biens et services disponibles pour l'ensemble des populations concernées. On ne peut donc être à la fois partisan d'une politique de croissance forte des exportations et épris d'autosuffisance. Faire croire à la population qu'un commerce international dynamique ne crée rien d'autre que des emplois et des revenus sur le dos des étrangers, c'est

la bernier. Le commerce international est aussi source d'embêtements, de mutations, de restructurations dans les industries qui doivent affronter la concurrence étrangère. L'un ne peut aller sans l'autre.

Mais le commerce international est censé procurer un gain net à la collectivité. Cela signifie que ceux qui y gagnent beaucoup devraient être en mesure de compenser les perdants par des transferts de revenus appropriés. Illusion théorique? Imaginons plutôt, à titre d'exemple, le scénario suivant. Un consommateur doit dorénavant payer \$100 de moins pour un produit grâce à une politique d'importation plus ouverte. Si on le force, via, disons, une taxe spéciale, à remettre ne serait-ce que le tiers de son gain à un organisme chargé de voir au recyclage des ressources et à la restructuration de notre industrie dans un contexte de commerce plus libre, n'est-ce pas là une forme de compensation? Gageons que le débat sur le libre échange avec les États-Unis s'engagera dans cette direction. Autrement, il sera vite renvoyé aux calendes grecques.

• Claude Masson est professeur d'économie à l'université Laval.

### MOT À MOT

## Hommage à "l'âme du journal"

(N.D.L.R.) — Voici en quels termes le président de l'université de Québec, M. Gilles Boulet, rendait hommage au PDG du SOLEIL, M. Paul-A. Audet, la semaine dernière, en tant que nouveau docteur honoris causa de cette université.

(...) Pour les Québécois, LE SOLEIL est une véritable institution. Présent depuis près d'un siècle dans leur vie quotidienne, il rejoint aujourd'hui quelque 130.000 foyers et bureaux dans la vieille capitale et dans tout l'est du pays. Et avec son bataillon de 4.600 camelots, il n'est guère de quartier qui ne connaisse la silhouette familière du petit voisin effectuant sa tournée.

Cette présence, le journal la doit en bonne part à Paul Audet qui a su en diversifier les fonctions, après avoir été lui-même confronté à la problématique de chacune de ses sphères d'activités. En effet, tous les cinq ans environ, Paul Audet cédait son poste pour s'impliquer dans un autre secteur. Réussissant, chaque fois, à le développer, il se trouvait naturellement convié à partager d'autres responsabilités.

Des nouvelles, il passe ainsi aux ventes, aux travaux d'impression, puis à l'annonce générale. Il dirige

ensuite la publicité, devient vice-président et enfin accède à la présidence et à la direction générale. Autant dire que LE SOLEIL et ses usagers n'ont plus guère de secrets pour lui. Son journal, il sait comment le produire, ce que les lecteurs sont en droit d'en attendre, et comment les rejoindre. Nous n'avons d'ailleurs pas été tellement surpris, puisqu'il connaît bien son monde, d'apprendre qu'on retrouve LE SOLEIL en été à Old Orchard, à Miami toute l'année, et même au Mexique, puisque le journal est distribué une fois par semaine sur la plage d'Acapulco.

Paul Audet est depuis longtemps l'âme du journal. Il a su établir une confiance réciproque avec les lecteurs et un climat de respect mutuel avec ses collaborateurs. Bon sportif, il en a conservé le fair-play, mais grand joueur de bridge, il lui faut demeurer sans cesse sur le qui-vive. Un quotidien, c'est une partie qui n'est jamais gagnée et quand elle se joue, pour certaines éditions, jusqu'à 120 ou 160 pages, la stratégie commence à devenir sérieusement complexe.

Car le public l'est, complexe, ou paradoxal: il exige une présentation

attrayante, mais il est aussi imprévisible qu'intraitable sur le choix des contenus. De par son propre cheminement personnel, Paul Audet a appris à s'adapter, pour chaque édition s'il le faut. Il se trouve ainsi quotidiennement amené à remplir un rôle de négociateur, tant auprès des journalistes qui ont un secteur à couvrir, qu'auprès de tous ceux pour qui le journal est un canal ou un véhicule bien précis. Un seul critère peut trancher le débat: l'intérêt du public, tel qu'il est, avec sa curiosité propre, mais tout en respectant les devoirs d'un éditeur, d'un diffuseur d'information.

La diversité des sources et du traitement de l'information reflète bien les préoccupations de Paul Audet. Personnellement distant de la scène politique, il se fait tour à tour l'écho des intérêts en présence. Sensible à l'individualité du lecteur, c'est à travers des visages, des lieux et des références régionales qu'il s'efforce d'actualiser les grandes préoccupations nationales et internationales.

Mais un journal demeure aussi une entreprise — la troisième de la capitale dans le cas du SOLEIL —

qui compte plus d'un demi-millier d'employés, dont une centaine à la rédaction. A ces salariés du journal s'ajoutent, par exemple, quelque 200 personnes impliquées dans le transport, un personnel contractuel préposé à l'entretien et à la surveillance, une compagnie de photographie qui vend ses services. Outre son influence culturelle, l'entreprise que dirige Paul Audet a donc un impact social direct sur la région.

L'histoire du journal rejoint la sienne propre. Elle est faite de contacts personnels nombreux, avec toutes leurs répercussions, leur richesse, leurs exigences aussi. Le président du SOLEIL n'y échappe pas. A son travail de directeur d'une entreprise de presse, s'ajoute, à temps plein, son rôle auprès de la collectivité. Pour son expérience et son sens des relations humaines, il est sollicité par des organismes aussi divers que la Chambre de commerce du Canada, le Bureau de commercialisation des quotidiens, le Cercle de la garnison, la Corporation de l'Opéra de Québec — dont il est président — sans compter tous les groupes régionaux qui font régulièrement appel à lui pour une conférence, une campagne, voire tout simplement un conseil. (...)

### BLOC-NOTES

## Quotas piétinés

L'industrie canadienne de la chaussure écope de la volonté du gouvernement Mulroney de libéraliser les échanges avec ses partenaires commerciaux suite à l'abolition des quotas sur l'importation de chaussures pour hommes et la disparition graduelle des contingents sur celles pour femmes et fillettes au cours des trois prochaines années.

Cette décision soulèvera de vives protestations en Ontario et au Québec où on se partage à peu près également la quinzaine de milliers d'emplois reliés à ce secteur mou. L'Association des manufacturiers de chaussures du Canada, qui a trop misé depuis 1979 sur l'aide du gouvernement pour s'assurer sa part du marché, n'hésitera pas à soumettre que l'on vient de signer son arrêt de mort.

Les consommateurs, eux, ont déboursé \$500 millions de plus pour leurs chaussures à cause des quotas. Ils n'ont pas à payer plus longtemps pour maintenir artificiellement la concurrence. Il vaut mieux investir cet argent dans des industries qui sauront relever les nouveaux défis du marché et pour assurer un emploi plus sûr aux travailleurs touchés.

La Commission MacDonald et le Tribunal canadien des importations ont combattu ce protectionnisme. De plus, à l'aube d'une ère de libre-échange, le président Reagan a lui-même refusé de renouveler les quotas protégeant les fabricants américains de chaussures et les partenaires commerciaux du Canada, comme la Communauté économique européenne, menaçant de prendre des mesures commerciales de rétorsion contre leur maintien ici. La libéralisation des échanges commerciaux est à l'ordre du jour.

Ottawa n'avait donc guère le choix, d'autant plus que les coûts du protectionnisme sont réels pour le consommateur, même s'ils passent inaperçus. La reconduction des quotas aurait été nuisible à l'économie nationale, à long terme. Le sursis de trois ans permettra aux fabricants canadiens de rationaliser leur production afin de relever la concurrence.

Vianney DUCHESNE

# VOTRE PAGE

Le Soleil publie avec plaisir les opinions de ses lecteurs et de ses lectrices. Les lettres doivent être signées et accompagnées des nom, adresse complète et numéro de téléphone de leurs auteur(e)s. LE SOLEIL se réserve le droit d'éditer et d'abréger les lettres. Priorité sera donnée aux lettres courtes. Adresser à: Votre page, LE SOLEIL, 390, rue St-Vallier est, Québec G1K 7J6. Téléphone: 647-3368

## ÇA ET LÀ

### Leçon à Richard

Le récent vote des membres de la Sûreté du Québec démontre sans équivoque qu'un mandat n'est pas synonyme de permanence et encore moins de pouvoir absolu.

Le président sortant de leur syndicat, monsieur Raymond Richard, vient de revoir à ce propos une leçon sans précédent.

Les premières paroles de son successeur nous rassurent quant à sa façon de vouloir dialoguer avec les autorités gouvernementales. La population n'en attendait pas moins de ce corps policier.

**Léandre Faguy Sillery**

### Un édito modèle

(Lettre adressée à l'éditorialiste Vianney Duchesne)

Votre éditorial du samedi, 9 novembre, intitulé "Les procès font crouler l'assurance", est un modèle de compréhension et de clairvoyance auquel nous n'avons hélas pas été habitués, dans ce domaine.

La veille, soit le vendredi, 8 novembre, un article du Toronto Star faisait état du même problème qui, comme vous le mentionnez, sévit tant en Ontario que dans l'ensemble de l'Amérique du Nord.

Malheureusement, l'auteur de l'article se contentait, comme c'est l'habitude, de rapporter des exemples de hausses de primes, sans en fournir d'explications à ses lecteurs.

Un éminent membre de notre industrie déclarait récemment que l'équation doit demeurer constante entre le niveau des

primes et celui des indemnités versées aux réclamants. Si la société désire le maintien de la spirale incontrôlée des indemnités, elle doit également accepter la hausse des primes qui en découle directement pour tous.

Je souscris aux solutions que vous proposez et je souhaite que les excès que nous connaissons présentement, tant au niveau des indemnités que des primes, soient ramenés à des proportions acceptables pour tous.

L'exemple des taux d'intérêt qui ont chuté de moitié, depuis quelques années, nous a confirmé, une autre fois, que le juste milieu reprend toujours éventuellement sa place.

**Georges Cannon**  
Directeur  
La Royale du Canada  
Compagnie d'Assurance  
Sainte-Foy

### Abeilles comblées

J'aimerais remercier personnellement les gens qui ont travaillé de près ou de loin à la relocalisation de la garderie "Jardin des abeilles" de Donnacona.

Cette relocalisation a nécessité des efforts et des heures de bénévolat incroyables pour l'ensemble des démarches administratives à partir des plans et devis jusqu'à la construction et l'ouverture de la garderie en passant par la programmation. Bravo! La garderie est ouverte après un an d'absence.

Merci tout spécialement à Renée Gingras, Isabelle Côté, Fran-

cine Tessier-Leclerc et Huguette Brulotte qui ont rencontré les représentants provinciaux et fédéraux pour les amener à participer financièrement à cette réalisation. Merci aux représentants de ces gouvernements qui ont su comprendre l'importance d'une garderie dans une région rurale comme la nôtre.

Et j'espère qu'à l'avenir ils pourront permettre la réalisation d'autres garderies au Québec.

**Solange Gillis**  
Cap-Santé

### Ne lâchez pas!

(Lettre adressée à Madame Rolande Gauvin, présidente du Comité de pastorale sociale de St-Roch)

Le comité régional de Solidarité de la basse ville a pris connaissance de votre action concernant l'ouverture des clubs de danseuses dans le quartier Saint-Roch.

Nous appuyons entièrement vos efforts afin de freiner ce phénomène, pour les raisons suivantes:

- Les clubs de danseuses nues sont une attaque directe à la dignité des femmes;
- La présence de ces établissements amène généralement

un cortège de "trouble-fête sociaux": criminels structurés, clientèle "louche", augmentant ainsi les risques de crimes contre les personnes et créant un climat de sollicitation et de délinquance auprès des jeunes;

• Nous pensons que la population de Saint-Roch mérite un quartier sécuritaire, où la qualité de vie favorise l'entraide communautaire et l'épanouissement des citoyens, en particulier les jeunes familles. (...)

**Le comité régional de Solidarité de la basse ville**  
par Christian Leclerc

### Et les artistes?

(Lettre ouverte aux députés et candidats politiques de la région administrative de Québec)

Le Conseil de la culture de la région de Québec (CCRQ) rejoint plus de 5,000 intervenants(es) culturels, artistes et créateurs(trices) de la région de Québec. A ce titre, il est l'interlocuteur privilégié de la Direction régionale des Affaires culturelles.

Le CCRQ invite les députés et les candidats politiques de la région administrative de Québec à faire connaître publiquement leur programme en matière de

soutien aux arts et au développement culturel. Quelles sont les mesures que les partis politiques entendent prendre, dans la région, afin de susciter des initiatives et appuyer les projets en cours?

Les besoins importants des artistes et créateurs(trices), tout autant que l'accès de la population à des spectacles et sa participation à diverses activités méritent toute votre attention (...)

**Jean Vallières**  
Québec

### Amarres bizarres

Il m'arrive de temps en temps de regarder les joutes de hockey à la télévision, surtout celles du Canadien et des Nordiques. Il y a cependant, une expression qui revient sans cesse et que je trouve un peu farfelue. C'est à propos de ce fameux filet qui se promène plus souvent qu'à son tour.

On nous dit: "le filet a quitté ses amarres".

Je ne suis pas un linguiste mais, à mon avis, il serait plus approprié de parler d'un filet qui a quitté ses ancrages, ou encore qui a dérapé ou décroché. Ceci permettrait aux commentateurs de laisser le soin aux équipages de navires de larguer les amarres.

**Capitaine Gérard Harvey**  
Sainte-Foy

### Arrivez en ville!

(En réponse à la lettre de Jocelyn Lacombe publiée le 10 novembre 1985, sous le titre: "Restez au Forum")

Quand j'ai lu votre lettre, je me suis bien demandé pourquoi on la publiait!

Mon cher monsieur, apprenez donc à être un peu plus modéré, un peu moins fanatique et aussi à respecter ceux qui prennent

pour une autre équipe que la vôtre. Si vous croyez qu'on ne fait pas la même chose au Forum, pour moi, vous n'êtes jamais sorti de Québec!!!

Enlevez donc vos lunettes et voyez! Ça vous ferait le plus grand bien.

**Martine Hanley**  
Cap-Chat

## L'ÉDUCATION POST-SECONDAIRE

### Des fossiles

Les journaux nous apprennent récemment que des étudiants de l'université Laval avaient décidé de poursuivre des professeurs accusés d'abus de pouvoir et de conduite répréhensible. Le temps était venu que des voix se fassent entendre devant ce que j'appellerai "La dictature d'une petite clique de professeurs", encore à l'école de l'ancien régime.

De retour à l'université Laval comme étudiant à temps partiel après des études à plein temps au début des années 1960, quelle ne fut pas ma surprise de découvrir, parmi la gent professorale, un certain nombre de maîtres tout imbus encore des privilèges d'une autre époque et jouissant de pouvoirs considérables, à la manière de monarques absolus.

Je dus me rendre à l'évidence: le souffle du renouveau n'avait pas franchi les portes de l'institution qui, de par sa vocation, se doit d'être moderne et ouverte. Eh oui! l'université a ses fossiles qui régiment en toute impunité sur les destinées des étudiants qui doivent subir le joug de ces êtres en possession de la Vérité, la leur, l'unique. Il n'est pas rare de voir certains professeurs devenir, par leur seule volonté, infaillibles dans d'autres matières que la leur: j'ai connu un professeur de langue qui, non content de limiter sa compétence en sa matière, s'était déclaré la première autorité dans des matières aussi diverses que la philosophie, les arts, la psychologie, etc.

Un professeur avide d'autorité peut vite devenir un despote, ne serait-ce que par le chantage qui entoure la note d'examen qui devient souvent l'argument masqué utilisé pour semer la terreur chez l'étudiant et empêcher toute critique qui voudrait se formuler quant à l'enseignement reçu. La correction des examens est souvent, elle aussi, une source d'injustice. N'est-elle pas le

terrain idéal pour la vengeance et l'arbitraire? Certains esprits sadiques et névrosés sont, en effet, très heureux d'attribuer à un étudiant une note injuste ou tout simplement de le recalculer, agissant ainsi bien plus par esprit de punition que par obéissance aux critères de mérite.

Le professorat à l'université doit s'intégrer au monde actuel, fait de dialogue et d'ouverture. La démocratie s'accommode mal des chasses gardées. La liberté de parole et d'expression reconnue par une charte québécoise doit avoir droit de cité à l'université Laval. Le statut de professeur ne permet pas de se soustraire aux devoirs de toute société civilisée.

**Jacques A. Roy**  
Québec



### Mettons-y le prix!

Il est incompréhensible, sinon aberrant, que le prochain gouvernement dans ses discours électoraux ne s'exprime quasi jamais sur l'éducation au Québec. C'est à croire que le prochain gouvernement, quel qu'il sera, ne s'intéresse pas à l'éducation et pourtant...

Pourtant, il parle de progrès, d'avenir.

Mais nous, l'avenir, nous l'avons entre les mains. L'avenir immédiat, autant technologique que social, se trouve quelque part entre les quatre murs d'un cégep. Il nous semble déjà tellement que cet avenir a été compromis par l'ensemble de réformes basées sur une conception économiste du style: ça coûte moins cher et c'est pareil. Les gouvernements antérieurs ont oublié quelques vieux principes qu'il faudrait peut-être porter à l'attention du prochain gouvernement et qui consistent à investir dans les ressources humaines, parce que l'éducation, c'est rentable, rentable pour le progrès social, rentable pour le progrès technologique... rentable.

Dans le monde complexe où nous vivons et où nous sommes souvent confrontés, dans ce monde où le progrès gravite souvent entre la haute technologie et la misère humaine, entre le robot et l'esclave, il demeure encore certaines valeurs sur lesquelles nous pouvons nous appuyer, et l'éducation est encore la meilleure façon de les découvrir.

Le progrès n'a de sens que si c'est le monde qui progresse.

Nous aimerions que le prochain gouvernement défende une société qui serait capable de se prendre en charge elle-même, de façon responsable, pas une société d'automates. Mais pour qu'une telle société existe, il faut y mettre le prix et c'est le prix d'une évolution véritable qui doit s'apparenter à une éducation véritable.

Un gouvernement a le devoir d'investir pour que ses gouvernés(e)s soient responsables envers eux-mêmes et envers la société — c'est l'investissement de l'éducation — car sinon, s'ils ne sont pas responsables, il faut les

prendre en charge — et c'est cher, beaucoup plus cher. L'analphabète d'aujourd'hui, l'analphabète qu'on pourrait qualifier d'analphabète technologique, aurait peut-être été une ou un érudit au Moyen-Âge... Cet(ite) analphabète est présent aujourd'hui dans nos écoles... bientôt il faudra le prendre en charge. A moins d'y voir.

Ça coûte moins cher de gouverner des personnes responsables que de gouverner des personnes à charge. Que le prochain gouvernement s'interroge sur cet énoncé, lui qui veut gouverner à moindre prix.

Nous vivons dans un Etat où les gouvernements sont élus sur la base de leurs promesses et de leur image et ensuite on les laisse filer... Pendant un certain temps c'est le miroir aux alouettes mais... après.

Après, pour nous, c'est l'avenir. (...)

**Léon Côté**  
Jonquières  
**Lise Pomerleau**  
Bale-Corneau (Mingan)  
Enseignants de cégep

## LES ALLOCATIONS FÉDÉRALES

### On menace les "petits"

Depuis quelques mois déjà, les petites gens sont sur la sellette. On les menace de toutes parts, à commencer par les pensions de "vieillesse", en passant par les allocations familiales, puis les taxes sur certains médicaments (les personnes atteintes de diabète paient \$205 pour un appareil, au lieu de \$185,90), enfin la menace du retrait des pharmaciens du programme d'assurance-médicaments (personnes âgées et assistés sociaux).

Est-ce assez clair? Les "petits" sont continuellement menacés,

comme si leur situation présente n'était pas suffisante. Ils sont menacés par les "gros", par ceux qui savent se tirer toujours d'affaire. Le gouvernement fédéral, comme la tour de Pise, penche toujours du même côté. Les banques, qui ont fait faillite, n'ont pas eu trop de difficulté à se faire renflouer... Les grosses compagnies non plus!

A y regarder de plus près, les économiquement pauvres paient toujours la note en dernière analyse. Croyez-le ou non, c'est déjà le prix à payer pour la dé-

réglementation, pour le néolibéralisme conservateur, s'il vous plaît. Dans la jungle, c'est le plus fort qui triomphe, en mangeant le petit.

Entre certaines déclarations publiques, ce qu'on appelle des promesses électorales en termes polis, il y a souvent divorce. "De la parole aux actes" pourrait bien être de mise toujours, même pendant une campagne électorale. Ne nous laissons pas bernier...

**Marcel Lavallée**  
Sept-Îles

### Si Mulroney était vieux...

(Lettre adressée au premier ministre Mulroney et à son ministre des Finances)

Nous étions heureux que vous ayez renoncé à diminuer nos pensions de vieillesse. Mais il restait une ombre au tableau: vous vouliez taxer nos remèdes. En effet, depuis juin, même les remèdes prescrits ont grimpé de façon exorbitante à tel point qu'il est devenu presque impossible d'obtenir des escomptes des pharmaciens.

Depuis septembre, ma déception et celle des personnes âgées s'accroissent. Pendant que

vous projetiez d'augmenter les salaires des juges et de ne pas indexer les allocations familiales, vous pénalisiez vos aînés. Le \$25 que nous recevions en janvier et en juillet, vous avez oublié de nous le donner cette année.

Si une de vos pensionnées retire l'énorme somme de \$27 d'intérêt pour un an, vous lui enlevez \$1. Avec ce supplément, vos vieillards gagnent \$7,262,40 par an alors que le seuil de la pauvreté se situe à \$8,000. Ne trouvez-vous pas que cela est une grave injustice à l'égard de ceux qui ont peiné si durement

pour bâtir ce confort dont vous jouissez aujourd'hui?

Essayez d'imaginer que vous êtes ce vieillard qui doit vivre avec ce montant, payer son loyer qui augmente à chaque année, ses nombreux médicaments essentiels non plus remboursables, souliers médicaux, prothèses, etc. Que penseriez-vous alors d'un premier ministre et d'un ministre des Finances qui distribueraient si largement l'argent du peuple à ceux qui possèdent déjà une aisance très enviable.

**Bernadette Labbé**  
Québec

### D'une vieille fille sereine

Relativement à la loi fédérale mise en vigueur au mois de septembre concernant les veufs et les veuves de soixante ans et plus leur accordant une allocation maximale de \$548 par mois selon leurs revenus, j'ai été indignée d'apprendre en écoutant l'émission "Retraite-Action" de Radio-Québec, que les accotés, soyons polis, les personnes ayant vécu en union libre pendant un an et qui ont perdu leur concubin ou concubine, ont droit à cette pension, pendant que les célibataires, hommes ou femmes, sont absolument non éligibles.

Suis-je la seule célibataire au Canada de soixante ans n'ayant plus la santé de travailler? Serais-je la seule, que je me lé-

verrais pour décrier bien haut une injustice aussi flagrante. (...)

Je ne suis pas dans l'indigence, mais je présumais que nos politiciens, qui je l'espère, sont des gens sensés, auraient fait preuve de plus de jugement et auraient considéré plus adéquatement tous les groupes de personnes pouvant bénéficier de cette loi. Evidemment ils ne se rétractent que sur les menaces de groupes, tels que la Fédération de l'âge d'or au sujet de l'abolition de l'indexation du coût de la vie à leurs pensions.

Les célibataires, ça n'existe pas. Oh que oui, ça existe quand ils travaillent et qu'on leur fait des déductions sur leur paie. Je sais que nous sommes une minorité.

mais nous sommes quand même des êtres humains ayant les mêmes besoins que les veufs ou veuves, encore que ces derniers ont peut-être reçu une assurance quelconque au décès de leur conjoint ou peut-être des enfants qui peuvent les aider.

N'allez surtout pas croire que je sois une vieille fille aigrie; je suis plutôt en furie en ce moment contre l'adoption d'une telle loi passée sans plus de discernement. Par ailleurs, je vis sereinement et relativement heureuse malgré mes faibles moyens financiers et j'estime que c'est de mon devoir de dénoncer une telle injustice. (...)

**Annette Rezon**  
St-André Est

## MERCI

### Sarrazin

Mon époux, M. Henri Lallier, vient de passer le dernier mois de sa vie à la Maison Michel-Sarrazin. En ce vestibule du paradis, il a reçu un accueil exceptionnel, des soins remplis de respect, de douceur, de compréhension, de délicatesse et d'amour qui l'ont comblé de paix et de gratitude. Pour ces attentions de haute qualité humaine et chrétienne, je dis à tous les membres de ce haut lieu de tendresse évangélique un chaleureux merci du coeur. (...)

**Mme Henri Lallier**  
et ses enfants  
Marthe et Jean-François  
Ste-Foy

### Au CHUL

Je profite de l'occasion, au nom de mes enfants et en mon nom personnel, pour vous remercier sincèrement et tout le personnel de l'unité coronarienne assigné à la chambre 1112 de Lucette Tessier (Langlois) le 14 octobre, de l'attention chaleureuse et la compréhension apportées à mon épouse vu son état instable et chancelant. Vous lui avez communiqué de l'amour et de l'espoir jusqu'au dernier soupir. Nous avons ressenti des sentiments profonds à votre égard lors de la perte de mon épouse et de la maman de mes enfants. Merci mille fois.

**Lacasse Langlois**  
Saint-Casimir  
Portneuf

### A Laval

Hospitalisé pendant 21 jours au pavillon Notre-Dame de l'hôpital Laval, je veux rendre hommage tout d'abord aux médecins qui ont su me donner l'encouragement voulu et remercier tout le personnel de l'hôpital. Votre travail d'équipe est tellement formidable qu'un séjour chez vous devient inoubliable compte tenu du dévouement personnel de tous.

**Bernard Gagné**  
Neuville

# LE MONDE

## Une seule entente bilatérale

♦ GENEVE (AFP, AP) — Le seul accord bilatéral signé, hier, à Genève normalisera les rapports culturels, scientifiques et sportifs entre les États-Unis et l'Union soviétique, mettant fin aux sanctions décrétées par Washington en guise de représailles pour l'invasion de l'Afghanistan.

Cet accord cadre reconnaît notamment le droit de chaque partie à demander l'accès de ses représentants aux écrans de télévision de l'autre pays.

Le document autorise aussi l'organisation dans les deux pays d'expositions itinérantes portant sur les principaux aspects de la vie dans chacune des deux nations.

Les négociations sur cet accord avaient débuté en juin 1984.



A la cérémonie de clôture du sommet, MM. Gorbatchev et Reagan semblaient enclins à poursuivre leur dialogue.

## Aucune percée sur le désarmement

♦ GENEVE (AP, AFP) — Le président américain Ronald Reagan et le numéro un soviétique Mikhaïl Gorbatchev se sont quittés hier, à Genève, sur la promesse de se revoir l'an prochain, mais sans avoir atteint de résultats concrets dans leurs efforts pour mettre fin, ou même ralentir, la course aux armements nucléaires.

Si les deux interlocuteurs n'ont pu trouver un compromis qui aurait permis l'abandon du projet américain de l'initiative de défense stratégique, ils ont démontré qu'ils étaient arrivés à une meilleure compréhension, dans une certaine mesure, des vues de l'autre.

Comme le souligne la déclaration commune laborieusement mise au point, des divergences sérieuses demeurent sur un certain nombre de problèmes.

Sur le problème crucial du désarmement, cette déclaration conjointe n'annonce aucune percée mais contient, à la première analyse, un passage de nature à satisfaire Moscou: les deux parties, indique-t-elle, ne "chercheront pas à réaliser la supériorité militaire", ce qui constitue précisément le principal grief du Kremlin à l'égard de l'administration Reagan.

Sur l'IDS, la "guerre des étoiles", aucune des deux parties ne semble avoir fait la moindre concession, selon le communiqué.

Au passif du sommet, on remarque aussi que deux des principaux chevaux de bataille du pré-



Engagé, après une pause de plus de six ans, par la tenue de prochaines réunions au sommet.

À ce sujet, l'entourage du président Reagan a indiqué que le prochain sommet américano-soviétique pourrait avoir lieu en juin 1986 à Washington et le suivant en juin 1987 à Moscou.

Par ailleurs, des responsables américains à Washington ont révélé qu'une visite secrète d'une délégation de Washington en URSS la fin de semaine dernière n'avait pas permis d'en arriver à un accord sur une reprise des liaisons aériennes commerciales entre les États-Unis et l'Union soviétique.

Cette visite, préparée à la hâte, avait pour objectif de permettre à MM. Gorbatchev et Reagan de signer un accord à ce sujet lors du sommet.

**Le côté positif**  
Le résultat concret le plus important est de toute évidence la volonté de poursuivre le dialogue.

**Accélération du programme de recherches sur l'IDS**

♦ COLORADO SPRINGS, Colorado (NYTNS) — Le lieutenant général James Abrahamson, directeur du programme américain connu sous le nom de l'initiative de défense stratégique (IDS) a déclaré qu'il s'attendait à recevoir, avec la fin du sommet de Genève, l'ordre d'accélérer le programme de la mise en place d'un bouclier spatial.

Mercredi, lors d'une conférence devant des chefs militaires et des administrateurs d'entreprises faisant affaires avec le Pentagone, le général Abrahamson a affirmé que "lorsque l'équipe reviendra de Genève, ce ne sera pas pour me dire de renoncer à nos travaux mais plutôt pour donner le signal que nous devons aller encore plus vite."

Mercredi, lors d'une conférence devant des chefs militaires et des administrateurs d'entreprises faisant affaires avec le Pentagone, le général Abrahamson a affirmé que "lorsque l'équipe reviendra de Genève, ce ne sera pas pour me dire de renoncer à nos travaux mais plutôt pour donner le signal que nous devons aller encore plus vite."

Le débat sur l'IDS a changé de façon radicale, a soutenu le militaire. "Il y a un an, bien des gens pensaient que le projet n'était pas réalisable. Maintenant, la question est plutôt de savoir en combien de temps et à quel coût l'objectif peut être atteint," a-t-il dit.

En revanche, le président français François Mitterrand s'est montré relativement sceptique sur les résultats à long terme du sommet. Il s'est félicité de la reprise du dialogue entre les deux grands, mais a également parlé des "réalités qui s'imposent après Genève, à savoir la militarisation de l'espace et l'écart considérable entre le nombre des armes nucléaires possédées par les deux grands et celui des arsenaux nucléaires français et britanniques."

**Mulroney se dit satisfait**

♦ BRUXELLES (d'après CP) — Le premier ministre canadien Brian Mulroney s'est dit "satisfait" mais non "euphorique" devant les résultats du sommet de Genève.

Après avoir entendu l'exposé du président Reagan à la réunion de l'OTAN, M. Mulroney a tenu à souligner que le sommet n'avait été que le premier pas d'un long et difficile processus en vue de réduire les tensions Est-Ouest.

## "Monologues rébarbatifs" du numéro 1 soviétique, selon le fils de Reagan

♦ GENEVE (AP) — Ronald P. Reagan, le fils du président américain, a affirmé hier que Mikhaïl Gorbatchev s'était lancé lors de certaines séances de travail du sommet de Genève dans de véritables monologues.

"Ce que je peux dire, avec mon père, c'est que dans une grande partie des rencontres, ou au moins l'une d'entre elles, Gorbatchev s'est lancé dans des monologues, disons rébarbatifs", a-t-il déclaré au cours d'une interview avec la chaîne de télévision ABC.

"Gorbatchev semblait plus faire un discours à quelqu'un que dialoguer avec mon père", a précisé Ronald Reagan fils, qui couvrait le sommet de Genève pour le magazine Playboy.

Il a confié que le sommet avait donné quelques sueurs froides aux conseillers du président Reagan: "Certaines personnes ont l'impression qu'on ne peut pas laisser mon père tout seul en tête-à-tête. Mais il n'y a pas à s'inquiéter à ce propos. Je crois qu'il était au mieux de sa forme".

## Des réactions positives dans le monde entier

♦ PARIS (d'après AFP) — Des réactions positives ont été enregistrées hier dans le monde entier après le sommet de Genève.

À Bruxelles, le président Reagan a reçu le soutien unanime et enthousiaste des alliés de l'Alliance atlantique, auxquels il a exposé pendant quelque 20 minutes la teneur et les perspectives de ses entretiens avec M. Gorbatchev.

La visite de M. Reagan à Bruxelles a toutefois été assombrie par l'explosion d'une bombe de l'organisation d'extrême gauche des Cellules communistes combattantes, qui a causé de lourds dégâts à une usine propriété de la firme américaine Motorola.

Le rapport du chef de l'exécutif américain devant le Conseil spécial de l'OTAN a été accueilli avec une satisfaction évidente par l'ensemble des participants, ont confirmé toutes les délégations à l'issue de la réunion.

À Prague, les dirigeants des pays du Pacte de Varsovie ont apprécié positivement les résultats du sommet, même si celui-ci "n'a pas permis de résoudre le problème de la limitation et de la réduction des armements", selon un communiqué de l'agence tchécoslovaque CTK.

En revanche, le président français François Mitterrand s'est montré relativement sceptique sur les résultats à long terme du sommet. Il s'est félicité de la reprise du dialogue entre les deux grands, mais a également parlé des "réalités qui s'imposent après Genève, à savoir la militarisation de l'espace et l'écart considérable entre le nombre des armes nucléaires possédées par les deux grands et celui des arsenaux nucléaires français et britanniques."

Après avoir entendu l'exposé du président Reagan à la réunion de l'OTAN, M. Mulroney a tenu à souligner que le sommet n'avait été que le premier pas d'un long et difficile processus en vue de réduire les tensions Est-Ouest.

## La fermeté de Reagan sur l'IDS a déçu Gorbatchev

♦ GENEVE (Reuter, AP, AFP) — Le numéro un soviétique Mikhaïl Gorbatchev s'est dit déçu hier, du résultat de ses entretiens avec le président Reagan sur le projet américain d'initiative de défense spatiale mais a déclaré néanmoins qu'il quittait Genève optimiste pour l'avenir.

Avec des variantes dans la forme, M. Gorbatchev a répété, lors de sa conférence de presse d'hier matin à Genève, une bonne dizaine de fois que son pays était prêt à s'entendre avec les États-Unis et à négocier un accord sur la limitation des armes nucléaires à condition que Washington mette de côté une fois pour toutes son projet de "militarisation de l'espace".

Sur le fond, il a renouvelé la proposition du Kremlin de réduire de 50 pour 100 les arsenaux nucléaires des deux superpuissances, précisant qu'il ne "dramatisait pas" les divergences existant entre Mos-

cou et Washington pour y parvenir. Le numéro un soviétique a également rendu hommage à son interlocuteur américain en disant qu'il avait démontré un "sens des responsabilités" tout au long des conversations. Celles-ci, a-t-il précisé, ont été "très franches, très directes, animées, parfois très animées et même en une occasion très, très animées".

"J'ai été très sincère avec M. Reagan et je l'ai mis en garde con-



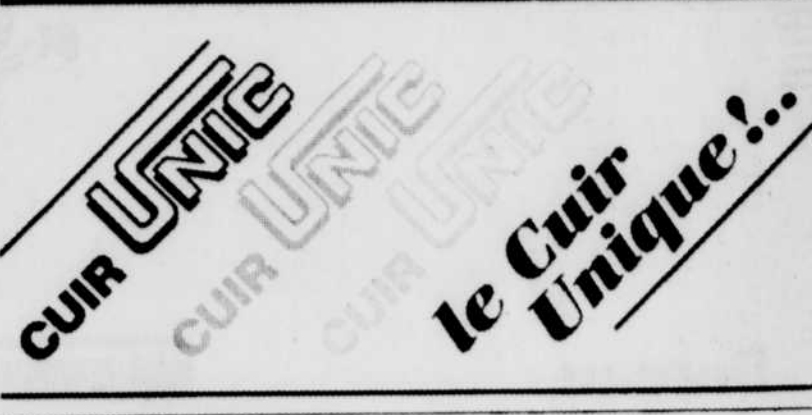
tre l'illusion entretenue dans certains milieux dirigeants américains selon laquelle nous ne serions pas en mesure de relever le défi de la militarisation de l'espace", a également déclaré M. Gorbatchev.

Au total, le leader soviétique a jugé qu'un travail très sérieux a été accompli en deux jours, durée qu'il a jugée insuffisante pour "rétablir la confiance".

## "Jesse James" était à Genève

♦ GENEVE (d'après AFP) — Lors de sa conférence de presse, M. Gorbatchev a commis une erreur de langage qui semblait être la spécialité de M. Reagan.

M. Gorbatchev a rappelé qu'il avait vu à Genève le pacifiste Américain "Jesse James" alors qu'il voulait parler du révérend Jesse Jackson. Jesse James fut un hors-la-loi célèbre lors de l'époque héroïque de la conquête de l'Ouest américain.



**NOUVEAU!**  
TAPIS D'ENTRÉE POUR RÉSIDENCE : porte d'entrée, garde robe, patio, piscine, établie. Des même concepteurs du célèbre tapis d'automobile PROTEGE PANTALON

voici le nouveau tapis

**Protège Plancher**

CHAQUE TUILE  
Capacité: 200 ml d'eau  
Dimension: 25.40 cm x 25.40 (10" x 10")

Ces tuiles assemblées les unes aux autres forment un tapis de grandeur désirée, lequel recouvre: SABLE, EAU, GRAVIER ET POUSSIÈRE.

CREATIONS 2000 INC. (514) 655-8751

**AVIS DE CONVOCATION**

Avis est par les présentes donné que l'assemblée générale annuelle des membres de la Caisse populaire de Neuchâtel se tiendra le 09 décembre 1985 à 20h00 au local de l'Age d'Or, sous le toit de l'Église St-André, rue Lacroix, Neuchâtel pour l'étude et l'adoption de son rapport annuel du 30 septembre 1985.

Veuillez noter que, lors des élections, une candidature ne pourra être proposée à l'assemblée que si un préavis signé par un membre et enregistré par le candidat ou été déposé dans les délais et selon les règles affichées à la Caisse.

Lors de cette assemblée, les membres seront appelés à se prononcer sur un projet de modification au règlement interne, article 66 "Délégation du pouvoir de prêter de la commission de crédit" passant de \$ 300,000 à 25 300,000.

Tous les membres sont cordialement invités à y participer.

Neuchâtel, le 22 novembre 1985  
Gilles Gagnon, secrétaire

**COURS DE COIFFURE**

Vous pouvez dès maintenant vous inscrire pour nos PROCHAINS COURS FEVRIER — SEPTEMBRE

Ecole de Coiffure Lemieux INC

275, Dorchester sud, Québec G1K 6Y2, C.P. 3174  
525-6179 Permis 669520

**L'ALCOOL** un problème dans ta vie?

le Père Paul Aquin s.j. veut t'aider

Pavillon GRAND ÉLAN  
C.P. 119, Mont-Rolland  
Qué. JOR 1G0

(514) 229-3426

**UNE ÉQUIPE DE QUALITÉ**

richard GUAY  
tischereau

louise BEAUDOIN  
louis-hebert

ghislain THEBERGE  
jean-talon

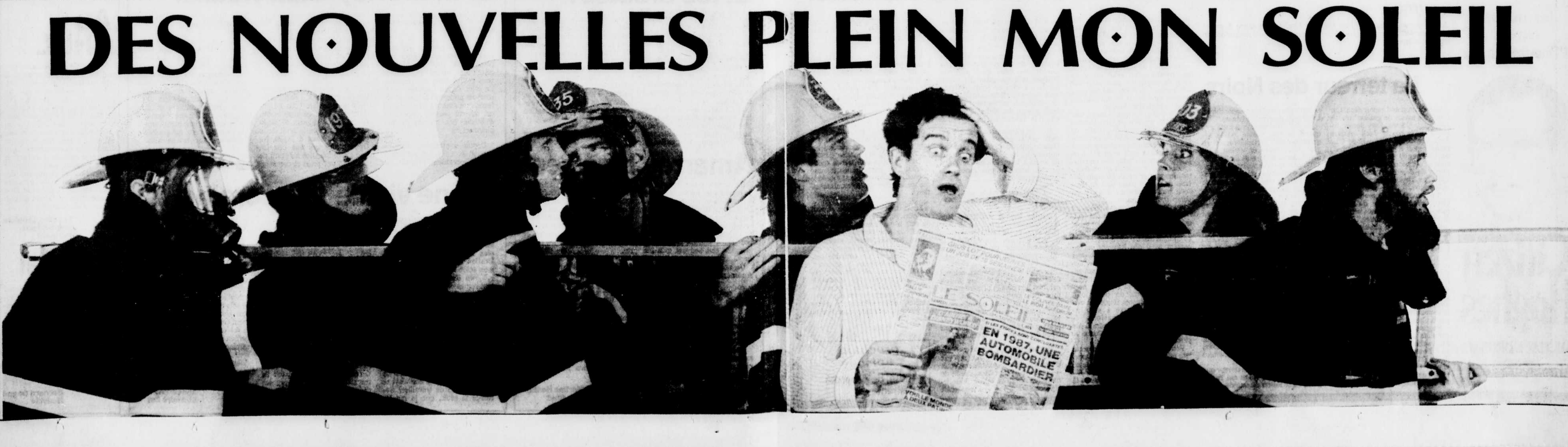
**QUELQUES PRIORITÉS DE L'ÉQUIPE RÉGIONALE:**

- Développement du secteur de la haute technologie
- Qualité de vie et de l'environnement
- Développement industriel
- Développement touristique et récréationnel
- Donner à Québec le statut de Capitale internationale

**AVEC JOHNSON**

Parti Québécois

Autorisé par Yvon Arsenault, agent officiel du Parti Québécois



## LE MONDE

## Des centaines de blessés en Afrique du Sud Six Noirs tués par la police

♦ PRETORIA (AFP et AP) — Au moins six Noirs, dont trois femmes âgées, ont été tués et des centaines de personnes blessées, selon plusieurs témoins, lorsque la police a ouvert le feu sur des milliers de manifestants, hier matin, à Mamelodi, une cité noire de Pretoria.

La police, qui n'a fait état que d'un mort, affirme avoir riposté à des "intimidations" lors de plusieurs incidents qui ont éclaté dans cette cité. D'autres incidents dans le reste de l'Afrique du Sud ont fait deux morts. La fusillade à Mamelodi a eu lieu lorsqu'une foule importante,

50.000 personnes selon un journal, s'était rassemblée près des bureaux de la municipalité. Les habitants, qui avaient refusé de se rendre au travail le matin, envisageaient une marche de protestation. Ils réclamaient le retrait de l'armée et des policiers blancs de la cité ainsi que la levée

des restrictions sur le nombre des participants aux obsèques et le droit d'organiser des funérailles en fin de semaine.

Par ailleurs, les rumeurs persistantes sur la libération du chef nationaliste noir Nelson Mandela ont été démenties officiellement.

## Pérou: exhumation de 29 cadavres calcinés

♦ LIMA, Pérou (d'après AFP et Reuter) — Les cadavres calcinés de 29 personnes — hommes, femmes et enfants — enfouis dans des fosses communes ont été exhumés, mercredi, à Paclia (province d'Ayacucho) et à Huascar (province d'Huanuco) en présence des autorités judiciaires et de membres de la

Commission des droits de l'homme, a-t-on appris hier à Lima de sources judiciaires.

Huit des 15 corps découverts à Paclia — parmi lesquels figurent ceux de sept enfants de deux à 10 ans — ont été identifiés en présence du juge de Cangallo (147 km d'Ayacucho), M. Sergio Canchari et du procureur, Mme Martha Chocce, a-t-on appris de mêmes sources.

Selon des paysans qui ont indiqué l'endroit où était situé le charnier, les victimes ont été abattues par des forces de l'armée régulière le 2 septembre.

Quatorze autres cadavres ont également été exhumés de quatre fosses dans le district de Huascar, à 423 km à l'est de Lima, ont indiqué les mêmes sources.

## Retour imprévu des cosmonautes

♦ MOSCOU (AFP) — Le cosmonaute soviétique Vladimir Vassiotine, revenu sur terre, hier, pour y être hospitalisé, a déclaré dans une interview à la télévision soviétique "qu'il se sentait bien comme après n'importe quel atterrissage".

Les deux autres cosmonautes du vaisseau soyouz T-14, Viktor Savinikh et Alexandre Volkov, revenus avec Vassiotine, ont également été montrés par la télévision qui, dans son principal bulletin d'information, a qualifié leur état de "satisfaisant".

Vassiotine a eu "un petit malaise", a par ailleurs indiqué devant les caméras Vladimir Chatalov, chargé de l'entraînement des cosmonautes. "Ensuite, a-t-il poursuivi, son état de santé s'est aggravé à cause d'une inflammation. En dépit de toutes les mesures médicales qui ont été prises, nous n'avons pas réussi à le guérir. Alors nous avons décidé d'arrêter le vol", a-t-il conclu.

Vladimir Vassiotine avait quitté la Terre, le 17 septembre.

# élection MUNICIPALE

## 17 Novembre 1985

## Bureau du Président d'élection

## PROCLAMATION D'ÉLECTION

AVIS est par la présente donné, conformément aux dispositions de la Charte de la ville de Québec, que l'élection pour les charges de Maire et de Conseillers dans les districts électoraux 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20 et 21 de la ville de Québec, ont eu lieu dimanche le 17 novembre 1985 et que les candidats dont les noms suivent ont remporté le plus grand nombre de votes et sont, en conséquence, déclarés élus:

### MAIRE

Jean Pelletier  
Progrès Civique de Québec

### CONSEILLERS

#### DISTRICT 1

Jacques Boudreau  
Progrès Civique de Québec

#### DISTRICT 4

Claude Lemieux  
Progrès Civique de Québec

#### DISTRICT 7

Jean-Guy Drolet  
Progrès Civique de Québec

#### DISTRICT 10

Jean Careau  
Progrès Civique de Québec

#### DISTRICT 13

Winnie Frohn  
Rassemblement Populaire

#### DISTRICT 16

Jean-Paul Morency  
Progrès Civique de Québec

#### DISTRICT 19

Gilles Gilbert  
Rassemblement Populaire

#### DISTRICT 2

Edmond Loupret  
Progrès Civique de Québec

#### DISTRICT 5

André Néron  
Progrès Civique de Québec

#### DISTRICT 8

Marc-André Beauchemin  
Progrès Civique de Québec

#### DISTRICT 11

Yvon Vézina  
Progrès Civique de Québec

#### DISTRICT 14

François Marchand  
Progrès Civique de Québec

#### DISTRICT 17

Gérard Barber  
Rassemblement Populaire

#### DISTRICT 20

Gilles Gagnon  
Progrès Civique de Québec

#### DISTRICT 3

André Forgues  
Progrès Civique de Québec

#### DISTRICT 6

Marielle Guay-Migneault  
Progrès Civique de Québec

#### DISTRICT 9

Gérard Marcotte  
Progrès Civique de Québec

#### DISTRICT 12

Suzanne Bélanger  
Progrès Civique de Québec

#### DISTRICT 15

Théo Genest  
Progrès Civique de Québec

#### DISTRICT 18

Gaston Bisson  
Rassemblement Populaire

#### DISTRICT 21

Roland Durand  
Progrès Civique de Québec

Le maire et les conseillers élus lors de cette élection générale entrent en fonction et jouissent des droits et privilèges attachés à leur fonction respective le 1er décembre 1985.

Antoine Carrier, avocat,  
Greffier de la ville et Président  
d'élection

Cet avis est donné conformément aux dispositions de l'article 115 de la Charte de la ville (19 George V, chapitre 95 et ses amendements).  
Québec, le 18 novembre 1985



Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes  
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

**MODIFICATION:  
AVIS D'AUDIENCE  
PUBLIQUE DANS HULL**

CRTC — Avis d'audience publique 1985-109. Suite à son avis d'audience publique 1985-82 du 23 septembre 1985, relativement à l'audience publique du 19 novembre 1985 au Centre de conférences, Phase 4, 140, promenade du Portage, Hull (Québec), le Conseil annonce ce qui suit: LA DEMANDE CI-DESSOUS EST RETIRÉE DE L'AUDIENCE PUBLIQUE DU 19 NOVEMBRE 1985 À HULL ET REPORTÉE À L'AUDIENCE QUI COMMENCERA LE 21 JANVIER 1986 À MONTRÉAL (QUÉ.). Première partie - article 16. STONEHAM SAINT-ADOLPHE, ROCHE-PLATE, VERMONT-SUR-LE-LAC, LAC-DELAGÉ, DÉVELOPPEMENT DU LAC-ST-CHARLES ET TEWKESBURY (Qué.) Demande (851923300) présentée par RAYMOND LAFOREST, représentant une compagnie devant être constituée: 8285, boulevard Pelletier, Brossard (Québec) J4X 1P6, en vue d'obtenir une licence afin d'exploiter une entreprise de réception de radiodiffusion pour desservir les localités susmentionnées, en distribuant des signaux reçus par satellite en provenance du réseau CANCOM et d'autres services de radiodiffusion.

Le Secrétaire général  
Fernand Bélieux

Canada

## LE FEUILLETON

## Les archives secrètes d'Howard Hughes



# Citizen Hughes

MICHAEL DROSNIN  
Presses de la Renaissance

## résumé

Exécuté par le ridicule des jeux télévisés, Hughes abandonne le projet d'acheter ABC. Et un autre spectacle fait ressortir son côté raciste. Mais il ne peut intervenir.

(61)

## La terreur des Noirs

Encore un grand espoir déçu. Car l'"ignoble masse de grasse" n'était autre que James Earl Jones interprétant le boxeur Jack Johnson dans *The Great White Hope* ("Le grand espoir de la race blanche") dont on venait de diffuser un passage à l'occasion de la sélection des pièces de Broadway. Mais cela ne suffit pas à apaiser l'indignation du milliardaire.

"Bob, conclut-il, je me fiche de cette scène soit celle du dernier repas du Christ, je peux vous dire qu'elle va faire du grabuge."

Des nombreuses phobies et obsessions de Hughes, peu étaient aussi virulentes que la terreur et la haine que lui inspiraient les Noirs. Son racisme primaire était directement issu de l'imagerie des plantations de canne à sucre, et il l'exprimait si crûment qu'on aurait dit une parodie. Mais il était on ne peut plus sérieux et son fanatisme avait des conséquences parfaitement réelles. Ne possédait-il pas la plantation, en fin de compte?

Hughes lui-même attribuait sa paranoïa à un traumatisme qu'il avait subi dans sa jeunesse. "Je suis né à Houston, au Texas, expliquait-il, où j'ai vécu les vingt premières années de ma vie. J'ai grandi au milieu de violentes émeutes raciales au cours desquelles les nègres ont

commis des atrocités comparables à celles de la guerre du Vietnam."

De fait, Hughes avait onze ans quand sa ville natale, où la ségrégation était particulièrement rigide, fut secouée de violentes révoltes. Pendant la nuit du 23 août 1917, plus de cent soldats d'un bataillon d'infanterie stationné à proximité de la ville s'emparèrent de fusils et marchèrent sur Houston pour venger un officier noir qui avait été matraqué par un policier blanc. Seize Blancs furent tués au cours des trois heures d'émeute. L'épisode marquait un tournant dans le conflit racial américain, plutôt à sens unique jusqu'alors — c'était la première fois que les morts étaient plus nombreux chez les Blancs.

Nul doute que cette nuit-là eût profondément marqué le jeune Howard. Mais désormais, un demi-siècle plus tard, ce n'étaient plus des foules armées qui effrayaient le milliardaire, mais des fantômes issus de sa propre imagination. Consumé par une terreur incommensurable, il projetait ses peurs sur des ennemis qu'il était le seul à voir. Parfois, la face noire, ils défilaient devant lui, sombres démons de son inconscient.

C'était d'ailleurs cette terreur qui lui inspirait les Noirs qui l'avaient poussé à se retirer du monde. Après

leur mariage, Hughes et Jean Peters, qui habitaient des bungalows séparés au Beverly Hills Hotel, ne se retrouvaient que le soir, aux Goldwyn Studios, où ils se faisaient projeter film après film, très tard dans la nuit. Mais un jour, Hughes apprit par hasard qu'on avait utilisé sa salle de projection pour présenter les "rushes" de *Porgy and Bess* aux acteurs du film. Il ne mit plus jamais les pieds dans la salle.

Et n'invita plus jamais Jean à voir des films. Au lieu de quoi Hughes alla s'installer seul au studio de projection Nossack, de Sunset Boulevard, en cachette de son épouse, à qui il raconta qu'il avait été hospitalisé pour une "affection non diagnostiquée". Ce n'était qu'un demimonsonge. Car ce fut au cours des trois mois qu'il passa seul au Nossack qu'il commença à avoir un comportement bizarre.

Au début, il passait son temps au téléphone à discuter avec des banquiers et des hommes de loi de la crise de la TWA, tout en nettoyant compulsivement combiné et récepteur avec des Kleenex, ou en disposant des boîtes de Kleenex dans tous les sens pour former des figures géométriques. Plusieurs semaines durant, il porta la même chemise blanche et le même pantalon beige. Puis un beau jour, ôtant ses vêtements fétides, il alla nu, mit un terme à ses interminables conversations téléphoniques et donna l'ordre à ses assistants de garder le silence le plus strict.

Pour finir, Hughes leur annonça: "Ne m'appellez sous aucun prétexte. Attendez que je vous appelle. Je ne veux recevoir aucun message." Tout était en place. Il demeura là dans une réclusion silencieuse jus-

qu'à la fin de l'été 1958, où il regagna brusquement son bungalow — et sombra dans la dépression nerveuse.

Cela serait sans doute arrivé sans l'épisode de *Porgy and Bess*. Sa terreur des Noirs avait peut-être accéléré le mouvement qui l'avait conduit à couper toute relation avec sa femme, le laissant seul avec sa folie, mais la véritable menace était ailleurs. La véritable menace, c'était la "contamination".

Hughes n'était pas seulement obsédé par la pureté de la femme blanche, mais par celle de tout son univers. Et les Noirs n'étaient pas les seuls à le mettre en danger, il existait bien d'autres formes de "contamination".

La plus dangereuse avait une cause invisible: les microbes.

Hughes installa son camp dans cinq bungalows roses du Beverly Hills Hotel et, du bungalow numéro 4, son quartier général, prit le commandement de la campagne d'élimination des germes.

La phobie des microbes, comme celle des Noirs, remontait à son enfance. Son père et sa mère étaient tous deux morts subitement, sans que rien l'eût laissé prévoir — sa mère quand il avait seize ans et son père deux ans plus tard. Mais sa hantise de la maladie avait pris peu à peu des proportions délirantes.

Hughes renonça à tout contact humain — n'importe qui risquait d'être porteur de germes dangereux — sauf avec l'élite de sa garde de mormons dont l'hygiène était irréprochable. Ce qui n'empêchait

pas ceux-ci d'être astreints à des règles strictes destinées à empêcher le "reflux des germes".

Le petit nombre d'individus qui étaient en contact direct avec lui, ou qui manipulaient quelque chose qu'il manipulerait à son tour, devait se soumettre à ce rituel de purification de trente minutes appelé: "préparation", — dont on a vu plus haut le détail.

Mais cela n'était pas suffisant. En fin de compte, Hughes exigea que tout ce que les mormons lui remettaient de leurs mains gantées soient enveloppés de Kleenex ou de serviettes en papier d'une marque donnée, l'"isolation" étant censée le mettre à l'abri de la "contamination".

Et la menace invisible planait toujours. Assis, nu, dans un fauteuil de cuir blanc dans la "zone aseptique" de son bungalow aux fenêtres hermétiquement masquées de papier noir, le milliardaire entreprenait d'édictier un véritable manuel de "procédures à observer" comprenant une série de notes détaillées réglementant par exemple le nombre de couches de Kleenex requis pour manipuler tel objet particulier, comme chacune des pièces de vêtement qu'il ne portait presque plus.

prochain  
épisode  
Rituel de propreté  
délirant

## Une première en matière de fécondation

◆ BOSTON (AFP) — Une équipe de médecins américains a annoncé avoir réussi "pour la première fois à sa connaissance", à transférer après fécondation par le sperme de son mari, l'ovule d'une femme stérile sur une mère-porteuse, a annoncé le "New England Journal of Medicine" dans sa dernière édition.

L'ovule de cette femme, qui avait subi l'ablation de l'utérus, a été fertilisé avec le sperme de son mari, puis l'embryon a été introduit dans l'utérus de la mère-porteuse, une amie du couple, qui est actuellement au cinquième mois d'une grossesse "sans histoire".

L'équipe qui a réalisé cette opération était dirigée par le Dr Wulf Utian.

Les mères-porteuses existent depuis longtemps déjà, mais c'était leurs propres ovules qui étaient fécondés. Cette nouvelle technique diffère également de celle du "bébé-éprouvette", dans laquelle l'embryon obtenu après fertilisation in vitro est introduit dans l'utérus de la mère naturelle.

## Jumelles à 16 mois d'intervalle

◆ PARIS (AP) — Le magazine "Parents" a révélé hier matin que la fameuse équipe médicale australienne du professeur Wood avait réussi une première mondiale en faisant naître à 16 mois d'intervalles deux jumelles Rebecca et Emma Nicholds. Elles avaient été toutes deux conçues le même jour en éprouvettes, mais l'embryon d'Emma, la jumelle cadette, avait été congelé et implanté 16 mois après celui de sa sœur.

Fin 1983, les médecins australiens qui ont donné naissance à Zoe, premier bébé-éprouvette congelé, ont prélevé six ovules sur Mme Debbi Nicholds, 27 ans, stérile après six ans de vie commune avec son mari Rob, 34 ans.

Ces six ovules sont fécondés par le sperme de M. Nicholds. Trois sont immédiatement implantés dans l'utérus de Mme Nicholds. Trois sont congelés à moins 196 degrés.

Des trois premiers naitra par césarienne le 22 mai 1984 Rebecca, 2.948 kg, seize mois plus tard, les trois embryons restant sont dégelés et introduits dans l'utérus de la future mère. Succès. Le 20 septembre naît Emma un bébé de 2.146 kilogrammes, jumelle de son aînée...

## Quatrième évacuation depuis août Kate s'abat sur la Floride

◆ PANAMA CITY, Floride (AFP) — L'ouragan Kate, animé de vents circulaires dépassant 160 km/h, a balayé et noyé, hier soir, sous un déluge de pluies les côtes de Floride, désertées de la plupart de leurs habitants, ont annoncé les services météorologiques de la région.

Kate, premier cyclone depuis un demi-siècle à frapper la Floride au mois de novembre, a un diamètre de plus de 30 km et une vitesse de progression de 15 à 20 km/h. Il s'est d'abord abattu sur la ville de Panama City, sur le golfe du Mexique avant de balayer le comté de Calhoun, jetant à bas arbres et lignes téléphoniques et emportant de nombreux toits.

Après avoir dévasté l'île de Cuba, où il a fait au moins trois morts et

provoqué d'importants dégâts, l'ouragan était retourné dans le golfe du Mexique. Selon les experts, il a mis à profit ce répit pour reprendre des forces avant de se précipiter une nouvelle fois vers les terres habitées qu'il a déjà noyées sous 15 à 30 cm d'eau en quelques heures.

En prévision de son arrivée, le gouverneur de l'Etat de Floride, Bob Graham, avait ordonné la fermeture de routes, des ponts et des écoles et l'évacuation des parties les plus basses de la région. Plus de 100.000 personnes, de 75 à 90 pour 100 des habitants de la zone côtière, ont obéi — pour la quatrième fois en l'espace de trois mois — aux injonctions des autorités et à nouveau pris le chemin des refuges ouverts à la hâte à l'intérieur du pays.

A l'exception des équipes de radio et de télévision et de quelque 300 soldats de la Garde nationale appelés afin de faciliter les départs et éviter les possibles pillages, les côtes de Floride étaient, hier soir, vides de la plupart de leurs habitants.

Seuls quelques irréductibles, las de faire et de défaire leurs valises, avaient décidé de rester et s'approprièrent à organiser des "veillées d'ouragans". Mais, à moins que leurs organisateurs aient disposé de réserves de bière et de bourbon, ces "parties" devraient être "sèches": les shérifs du comté de Calhoun ont en effet ordonné une "prohibition" temporaire — la fermeture des magasins d'alcool — pour éviter les actes de folies commis "sous influence".

## Affaire Greenpeace 10 ans de réclusion

◆ AUCKLAND (d'après AFP et AP) — Le commandant Alain Mafart et le capitaine Dominique Prieur ont été condamnés hier à 10 ans de réclusion pour homicide involontaire et incendie criminel dans le sabotage du "Rainbow Warrior" par le "Chief Justice" de Nouvelle-Zélande, sir Ronald Davison, siégeant à la Haute cour d'Auckland. La peine maximale possible était l'emprisonnement à vie.

Sir Davison leur a infligé 10 ans pour la première inculpation, celle d'homicide involontaire, et sept pour la seconde, celle d'incendie criminel. Mais, a-t-il précisé, les deux peines sont confondues.

Le juge a par ailleurs ajouté

qu'il faudra déduire de cette peine les quatre mois de prison préventive déjà accomplis par les deux officiers français.

Sir Ronald Davison a refusé de recommander au pouvoir exécutif, comme il en avait la possibilité, l'expulsion du commandant Mafart et du capitaine Prieur vers la France.

"La cour doit établir clairement que les personnes venant en ce pays ne peuvent espérer de courtes vacances aux frais du gouvernement pour ensuite rentrer dans leur pays comme des héros", de dire M. Davison.

M. Brad Giles, l'un des trois avocats des officiers français, a déclaré hier soir qu'il était "beaucoup trop tôt" pour parler de la question d'appel.

## Le Cuir Unique!..

C'EST DORÉNAVANT;

CUIR Signé

Le Mail Centre-Ville

## NOËL EN MUSIQUE AVEC EVAN JOANNES

Vendredi 29 novembre, 20 heures  
Eglise St-Roch

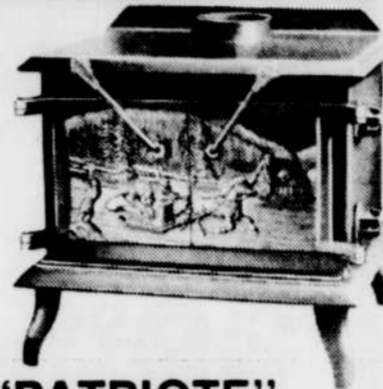
Un concert spécialement préparé pour la fête de Noël et présenté dans l'ambiance émouvante de la très belle église St-Roch.

Billets: Bonimart ou à l'entrée le soir du concert.

4\$ adultes  
3\$ 16 ans et moins



## SPÉCIAUX VEDETTES AVANT-INVENTAIRE



### "BOIS NATUREL"

Pin de montagne séché au four, planches bouvetées de 5/16" d'épaisseur par 3" de largeur. Paquet de 11 1/4 pi. ca.

688<sup>le</sup> paquet

### "PATRIOTE"

(F.X. Drolet)

Le numéro 1 de la combustion contrôlée toujours garanti et approuvé

Prix suggéré 748,94\$ pour seulement

558<sup>00</sup>

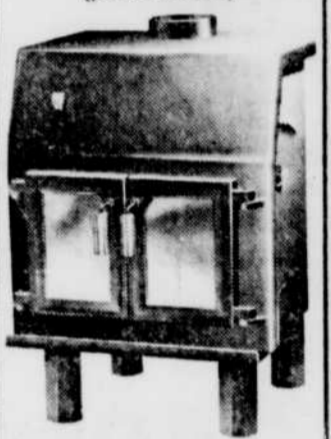
Jusqu'au 30 novembre

Nombreux spéciaux sur nos poêles se terminant le 29 novembre

PROFITEZ-EN



### DERNIÈRE CHANCE "L'ÉMÉRILLON" (portes vitrées)



Combustion contrôlée garanti et approuvé

Prix suggéré 687,94\$ pour

377<sup>00</sup> seulement



centre de bricolage Tôle Gauffrée de Québec

Heures d'ouverture: Lundi au Jeudi de 8h à 17h, Vendredi de 8h à 21h, Samedi de 8h à 12h. SERVICE DE LIVRAISON QUÉBEC-MÉTROPOLITAIN. Depuis 50 ans. INC. 49, Marie de l'Incarnation Québec 681-6221

## DEVINEZ LE POINTAGE DES NORDIQUES À LA MI-SAISON ?

COUREZ LA CHANCE DE GAGNER...

UN SYSTÈME DE SON de marque Hitachi d'une valeur de 1 200\$



De plus 29 PANIERS DE FRUITS ET 6 RADIOS-ÉCOUTEURS seront attribués.

### LES PRIX:

- 29 tirages quotidiens d'un panier de fruits d'une valeur de 25\$ chacun.
- 6 tirages hebdomadaires d'un radio-écouteur d'une valeur de 129\$ chacun.
- 1 tirage final d'un système de son Hitachi d'une valeur de 1 200\$.

UNE VALEUR DE 2 699\$

### COMMENT PARTICIPER:

— Remplir le coupon ci-dessous en y inscrivant quel sera d'après vous le pointage des Nordiques à la mi-saison et en écrivant le mot de passe mentionné chaque semaine au cours de l'émission de Marc Simoneau. Retourner le coupon à CHRC 80, C.P. 8080, Ste-Foy G1V 4S5 ou aller le déposer dans un des magasins SONART situés à QUÉBEC, LEVIS, CHARLESBOURG, LAURIER STATION et STE-FOY.

— Chaque dimanche, au cours de l'émission "Sport Dimanche" animée par Marc Simoneau de 10h00 à 12h00, un coupon sera tiré pour l'obtention d'un panier de fruits. Les tirages s'effectueront du 12 novembre au 20 décembre 1985, du lundi au vendredi.

— Le tirage final du système de son s'effectuera le 12 janvier 1986 au cours de l'émission "Sport Dimanche" le gagnant sera choisi parmi les 30 gagnants quotidiens et sera celui ayant deviné de façon la plus juste le pointage des Nordiques à la mi-saison.

### REGLMENTS:

- Les frais relatifs à ce concours ont été payés à la Régie des loteries et courses du Québec par DEMARCON.
- Les règlements sont disponibles au quotidien Le Soleil et à CHRC 80.



REMPLEZ ET RETOURNEZ À: CHRC 80 Concours Pointage des Nordiques C.P. 8080, Ste-Foy G1V 4S5 ou déposer dans l'un des magasins Sonart.

NOM: \_\_\_\_\_ PRÉNOM: \_\_\_\_\_  
 ADRESSE: \_\_\_\_\_ CODE POSTAL: \_\_\_\_\_  
 TÉL.: Rés. \_\_\_\_\_ Bur. \_\_\_\_\_  
 MOT DE PASSE: \_\_\_\_\_  
 POINTAGE DES NORDIQUES MI-SAISON: \_\_\_\_\_  
 Semaine du 17 au 23 novembre 1985

# PLUS POUR MOINS LE PICKUP LE MOINS COÛTEUX AU CANADA\*

A PARTIR DE SEULEMENT 7047\$

Prix de détail suggéré pour le pickup GMC S-15 avec équipement standard. Frais de transport exclus. Le concessionnaire peut vendre à un prix inférieur. Certains des équipements représentés sont disponibles en option moyennant supplément. \*Autres véhicules GM exclus.



RENSEIGNEZ-VOUS AUPRÈS DE VOTRE CONCESSIONNAIRE GMC sur toute la gamme S-15, incluant des pickups à caisse ordinaire ou longue, des coupés Club et des Jimmy S-15, à 2 et 4 roues motrices. Y a rien comme un GMC!

GENERAL MOTORS — LE N°1 DANS LA VENTE DES CAMIONS.



Y a rien comme un GMC!

# Spéciaux du Samedi

Passez au magasin Sears le plus proche pour profiter de ces offres d'un jour, le samedi 23 novembre 1985



Billets pour les parties des Nordiques au Colisée en vente au Service aux clients de vos trois magasins Sears.

<p><b>Rabais 40% Tentures Vermont</b> 75 x 84" Ord. 149.99\$ <b>Spécial 89<sup>99</sup></b> 100 x 84" Ord. 190.99\$ <b>Spécial 114<sup>99</sup></b> 125 x 84" Ord. 230.99\$ <b>Spécial 137<sup>99</sup></b> Assortiment de couleurs. No 23210 Quantité: 36 Rayon 24, rideaux et tentures</p>	<p><b>Rabais 15\$ et 20\$ Couvertures électriques Sears</b> Lit jumeau 1 contrôle Ord. 84.99\$ <b>Spécial 69<sup>99</sup></b> Lit double 1 contrôle Ord. 94.99\$ <b>Spécial 79<sup>99</sup></b> Lit double 2 contrôles Ord. 109.99\$ <b>Spécial 89<sup>99</sup></b> Grand lit Ord. 119.99\$ <b>Spécial 99<sup>99</sup></b> Assortiment de couleurs. No 64040 Quantité: 48 Rayon 96, literie</p>	<p><b>Douillettes Deca</b> Lit jumeau Ord. 72.99\$ <b>Spécial 52<sup>99</sup></b> Lit double Ord. 83.99\$ <b>Spécial 63<sup>99</sup></b> Grand lit Ord. 99.99\$ <b>Spécial 74<sup>99</sup></b> C.-oreiller Ord. 20.99\$ 2 couleurs: noir-gris-blanc ou vin-framboise-gris rose. No 70571 Quantité: 60 Rayon 96, literie</p>	<p><b>Douillettes Treillis de roses</b> Lit jumeau Ord. 92.99\$ <b>Spécial 82<sup>99</sup></b> Lit double Ord. 103.99\$ <b>Spécial 93<sup>99</sup></b> Grand lit Ord. 114.99\$ <b>Spécial 94<sup>99</sup></b> C.-oreiller Ord. 20.99\$ Couleur: rose cendre. No 71111 Quantité: 48 Rayon 96, literie</p>	<p><b>Rideau de douche Luxura</b> 2 panneaux avec cantonnière Ord. 59.99\$ <b>Spécial 39<sup>99</sup></b> 1 panneau Ord. 39.99\$ <b>Spécial 25<sup>99</sup></b> Assortiment de couleurs. No 31190 Quantité: 60 Rayon 96, literie</p>	<p><b>Rabais 50% Serviettes de bain Superba</b> Serviette de bain Ord. 21.99\$ <b>Spécial 10<sup>99</sup></b> Essuie-main Ord. 14.99\$ <b>Spécial 7<sup>49</sup></b> Débarbouillette Ord. 8.99\$ <b>Spécial 4<sup>49</sup></b> Drap de bain Ord. 36.99\$ <b>Spécial 18<sup>49</sup></b> Assortiment de couleurs. No 21140 Quantité: 200 Rayon 96, literie</p>
<p><b>Poêlon Acier inoxydable, Intérieur Silverstone</b> Ord. 22.99\$ à 26.99\$ <b>Spécial 9<sup>99</sup></b> No 13278-79 Quantité: 36 Rayon 11, articles de cuisine</p>	<p><b>Rabais 33 1/3% Accessoires de cuisine en poterie</b> Série "Bouquet" Ord. 8.99\$ à 39.99\$ <b>Spécial 5<sup>98</sup> à 25<sup>99</sup></b> No 15 Rayon 11, articles de cuisine</p>	<p><b>Rabais 15\$ Lampes en céramique</b> Ord. 54.99\$ <b>Spécial 39<sup>99</sup></b> No 79381 Quantité: 24 Rayon 21, lampes</p>	<p><b>Rabais 50% Miroir</b> Cadre en laiton 12" x 48" Ord. 19.99\$ <b>Spécial 9<sup>99</sup></b> No 75226 Quantité: 48 Rayon 21, miroirs</p>	<p><b>Caméra Canon AL-1</b> Reflex mono-objectif semi-automatique, priorité à l'ouverture. Ord. 269.99\$ <b>Spécial 229<sup>99</sup></b> No 11318 Quantité: 12 Rayon 03, caméras</p>	<p><b>Caméra Minolta XD</b> Reflex mono-objectif, automatique, qui offre le choix entre priorité à la vitesse ou à l'ouverture. Ord. 299.99\$ <b>Spécial 229<sup>99</sup></b> No 11306 Quantité: 6 Rayon 03, caméras</p>
<p><b>Rabais 80\$ Dactylo Celebrity Auto 12T</b> Ruban en cassette, ruban correcteur, retour électrique, chariot 12 pouces, mallette. Couleur: 40 303 pica - 40 305 Elite. Ord. 329.99\$ <b>Spécial 249<sup>99</sup></b> No 40303-6 Quantité: 20 Rayon 03, machines à écrire</p>	<p><b>Rabais 20\$ Jumelle 10 x 50</b> Ord. 69.99\$ <b>Spécial 49<sup>99</sup></b> No 25021 Quantité: 40 Rayon 03, jumelles</p>	<p><b>Rabais 70\$ Mini-chaîne de son, portable, radio AM-FM stéréo et magnétophone.</b> Ord. 299.99\$ <b>Spécial 229<sup>99</sup></b> No 20641 Quantité: 90 Rayon 57, radios - stéréos</p>	<p><b>Rabais 20\$ Radio AM-FM et magnétophone.</b> Ord. 69.99\$ <b>Spécial 49<sup>99</sup></b> No 20102 Quantité: 24 Rayon 57, radios - stéréos</p>	<p><b>Rabais 3,50\$ Plante verte</b> Pot de 6" Ord. 7.49\$ <b>Spécial 3<sup>99</sup></b> No 64060 Rayon 71, plantes</p>	<p><b>Rabais 3,50\$ Papier d'emballage de Noël</b> Ord. 7.50\$ <b>Spécial 3<sup>99</sup></b> No 70005 Quantité: 100 Rayon 71, articles de Noël</p>
<p><b>Rabais 100\$ Ensemble de 9 mèches à toupie</b> Ord. 199.99\$ <b>Spécial 99<sup>99</sup></b> No 74203 Rayon 09, quincaillerie</p>	<p><b>Rabais 30\$ Sears, 1er choix Table à toupie</b> Ord. 99.99\$ <b>Spécial 69<sup>99</sup></b> No 70713 Quantité: 20 Rayon 09, quincaillerie</p>	<p><b>Rabais 50\$ Craftsman Sableuse-polisseuse</b> Ord. 129.99\$ <b>Spécial 79<sup>99</sup></b> No 24601 Quantité: 20 Rayon 09, quincaillerie</p>	<p><b>Rabais 35\$ Humidificateur portatif Kenmore</b> Ord. 124.99\$ <b>Spécial 89<sup>99</sup></b> No 29350 Quantité: 20 Rayon 42, plomberie</p>	<p><b>Rabais 40% Bande isolante pour calfeutrage</b> Ord. 1.59\$ à 19.99\$ <b>Spécial 95¢ à 11<sup>99</sup></b> Rayon 09, quincaillerie</p>	<p><b>Rabais 10\$ Purificateur d'air "Ecologiser"</b> Ord. 14.99\$ <b>Spécial 4<sup>99</sup></b> No 32150 Quantité: 100 Rayon 42, plomberie</p>
<p><b>Rabais 50% Siège de toilette</b> Couleurs: os, blanc, rose, gris, or. Ord. 31.99\$ <b>Spécial 15<sup>99</sup></b> No 90660 Quantité: 75 Rayon 42, plomberie</p>	<p><b>Rabais 1,20\$ Déflecteur d'air</b> Ord. 1.69\$ <b>Spécial 49¢</b> No 49611 Rayon 42, plomberie</p>	<p><b>Rabais 50% Porte-journaux en verre et laiton</b> Ord. 59.99\$ <b>Spécial 29<sup>99</sup></b> No 43180 à 183 Rayon 42, plomberie et rénovation</p>	<p><b>Rabais 60\$ à 180\$ Chauffeuses au kérosène</b> Ord. 149.98\$ et 169.98\$ <b>Spécial 89<sup>98</sup></b> ch. No 37092 et 37304 Quantité: 30 Rayon 42, plomberie et rénovation</p>	<p><b>Rabais 25% Lumières auxiliaires antibrouillard</b> Ord. 39.99\$ <b>Spécial 29<sup>99</sup></b> No 85732 Quantité: 24 Rayon 28, centre de l'auto</p>	<p><b>Lave-glace - 35°</b> Limite: 4 par client Ord. 1.49\$ <b>Spécial 99¢</b> No 52508 Rayon 28, centre de l'auto</p>
<p><b>Rabais de 25% sur tous nos casse-tête en bois disponibles en magasins.</b> Rayon 49, jouets</p>	<p><b>Rabais de 25% sur toutes nos cartes à jouer en magasins.</b> Rayon 49, jouets</p>	<p><b>Nouvellement arrivé! "La fiancée de Lucky Luke"</b> Ord. 6.50\$ <b>Spécial 4<sup>95</sup></b> Rayon 49, jouets</p>	<p><b>Rabais 50% Le jeu biblique</b> Ord. 19.99\$ <b>Spécial 9<sup>99</sup></b> No 62187 Rayon 49, jouets</p>	<p><b>Rabais 10\$ La cuisine de Monique Chevrier - sa technique - ses recettes</b> Ord. 34.95\$ <b>Spécial 24<sup>95</sup></b> Rayon 50, livres</p>	<p><b>Rabais 10\$ La nouvelle encyclopédie de la cuisine de Jehane Benoit</b> Ord. 37.95\$ <b>Spécial 27<sup>95</sup></b> Rayon 50, livres</p>
<p><b>Rabais 50\$ - 100\$ Canapé-lit contemporain Sutton</b> Matelas à ressorts, recouvrement 100% acrylique, polyester. Couleurs: 50 (brun) - 54 (chameau). Causeuse, lit 60". No 48252 et 256. Ord. 749.99\$ - 799.99\$ Quantité limitée. Rayon 01, meubles <b>Spécial 699<sup>99</sup></b></p>	<p><b>Rabais 80\$ Mobilier 5 pièces "Dawson II"</b> comprend: plateau de table, prieferment de table, 4 chaises, table ovale avec rallonge, table ronde sans rallonge. Couleur: ton amande. Ord. 729.99\$ No 27560. Quantité limitée. Rayon 01, meubles <b>Spécial 649<sup>98</sup></b></p>	<p><b>Rabais 150\$ Mobilier de salon "Sutton"</b> 2 pièces comprenant: canapé et fauteuil, recouvrement 100% acrylique Orion avec rayures diagonales. Couleurs: 50 brun, 54 chameau, 68 marine. Ord. 949.99\$ No 51170. Quantité limitée. Rayon 01, meubles <b>Spécial 799<sup>98</sup></b></p>	<p><b>Rabais 72,99\$ Fauteuil inclinable, chauffant, vibrant, "Kingswood"</b> Mécanisme à 3 positions avec siège et dossier fixes. Coussin chauffant à l'intensité et vibreur à vitesse réglable. recouvrement mélange nylon/vinyle. Taille: 33" x 37" x 43" H. 91 (cannelle) - 50 (brun). Ord. 349.99\$ No 41602. Quantité limitée. Rayon 01, meubles <b>Spécial 277\$</b></p>	<p><b>Couvre-lit "Solitude II"</b> Lit jumeau Ord. 61.99\$ <b>Spécial 55<sup>49</sup></b> Lit double Ord. 72.99\$ <b>Spécial 65<sup>49</sup></b> Couleurs: abricot brun, bourgogne, bleu. No 77081. Quantité: 60. Rayon 96, literie <b>Spécial 74<sup>49</sup></b></p>	<p><b>Radio AM-FM et magnétophone avec caisses détachables.</b> Ord. 149.99\$ No 20608. Quantité: 48. Rayon 57, radios - stéréos <b>Spécial 129<sup>99</sup></b></p>
<p><b>A notre cafétéria Repas complet assiette de rosbif</b> comprend soupe, pain, beurre, breuvage et dessert du jour. Restaurant licence, bière et vin. Rayon 89, cafétéria <b>5<sup>49</sup></b></p>	<p><b>Rabais 10\$ Petit radio AM-FM stéréo et magnétophone</b> Ord. 99.98\$ No 20411. Quantité: 24. Rayon 57, radios - stéréos <b>Spécial 89<sup>98</sup></b></p>	<p><b>Supervaleur Radio AM-FM stéréo et magnétophone</b> Ord. 119.99\$ No 20453. Quantité: 48. Rayon 57, radios - stéréos <b>Spécial 99<sup>99</sup></b></p>	<p><b>Rabais 50% Calculatrice en forme de règle.</b> Ord. 14.99\$ No 41118. Quantité: 40. Rayon 03, calculatrices <b>Spécial 7<sup>49</sup></b></p>		

Prix en vigueur le 23 novembre 1985, dans la limite des stocks disponibles.



vous en avez pour votre argent... et plus

SATISFACTION OU REMBOURSEMENT

SERVICE APRÈS-VENTE ASSURÉ DANS TOUT LE CANADA

LA CARTE DE CRÉDIT NO 1 DES MAGASINS A RAYONS AU CANADA

LE MAGASIN DES MARQUES KENMORE DIEHARD, CRAFTSMAN

Les mentions "Ord." ou "Était" de Sears Canada Inc. se rapportent à des prix Sears. Heures d'ouverture: 9h30 à 17h30 du lundi au mercredi; de 9h30 à 21h le jeudi et le vendredi; de 9h à 17h le samedi. Québec, Place Fleur de Lys, 529-9861; Sainte-Foy, Place Laurier, 658-2121; Lévis, Galeries Chagnon, 833-4711.

Copyright Canada, 1985, Sears Canada Inc.

# Spéciaux du Samedi

Passez au magasin Sears le plus proche pour profiter de ces offres d'un jour, le samedi 23 novembre 1985



Billets pour les parties des Nordiques au Colisée en vente au Service aux clients de vos trois magasins Sears.

<p><b>Rabais 40%</b> <b>Sélection de jupes ou de pantalons</b> Tissus: laine, poly et acrylique. Styles variés. Couleurs: plaids variés ou tweed. Tailles: 6 à 16. Quantité: 260. Sears ord. 36\$ à 145\$</p> <p><b>21<sup>60</sup> à 87<sup>\$</sup></b> Rayon 07, vêtements pour dames</p>	<p><b>Ensembles deux-pièces</b> Acti-vêtements. Pantalons et gilets en coton ouate et poly. Styles variés. Couleurs: royal, turquoise, bleu pâle. Tailles: P - M - G. Quantité: 90</p> <p><b>14<sup>99</sup></b> Rayon 07, vêtements pour dames</p>	<p><b>Rabais 40%</b> <b>Sélection de blouses</b> Styles variés, mode jeune. Tissu: coton/poly. Manches longues et autres. Couleurs: plaids ou imprimés variés. Tailles: P - M - G. Quantité: 3 000. Sears ord. 20\$ à 30\$</p> <p><b>8<sup>\$</sup> à 18<sup>\$</sup></b> Rayon 19, jeune boutique</p>	<p><b>Manteaux sport</b> Longueur ¾ avec ou sans capuchon. Lainage de qualité supérieure. Couleurs variées. Tailles: 6 à 18. Quantité: 200.</p> <p><b>49<sup>99</sup></b> Rayon 17, manteaux pour dames</p>	<p><b>Culottes "Jockey"</b> à la taille ou bikini en coton pour dames. Couleurs: bleu, rose, blanc, beige, fleur. Nos 12900, 12901, 19902. Sears ord. 4\$ à 4.50\$</p> <p><b>2<sup>99</sup></b> Rayon 18, vêtements de base</p>	<p><b>Rabais 50%</b> <b>Robes de chambre</b> avec fermoir ou enveloppantes avec collet châle. Ensemble une pièce acrylique. Nos 3918 - 0275 - 1901. Couleurs: bleu ou rose. Tailles variées. Sears ord. 35\$ et 38\$</p> <p><b>16<sup>99</sup> et 18<sup>99</sup></b> Rayon 38, lingerie pour dames</p>
<p><b>Rabais 50%</b> <b>sur une sélection de gros colliers mode et de boucles d'oreilles mode</b></p> <p>Rayon 04, bijoux</p>	<p><b>Rabais 1/3</b> <b>sur bagues à diamants sélectionnées seulement</b></p> <p>Rayon 4, bijoux</p>	<p><b>Rabais 25%</b> <b>Bas-culottes opaques</b> WonderBra. Une grandeur. No 1500. Sears ord. 3\$</p> <p><b>2<sup>25</sup></b> Rayon 75, bas pour dames</p>	<p><b>Rabais 40%</b> <b>Ensemble de lainage comprenant: foulard, tuque, gants ou mitaines</b></p> <p>Sears ord. 25\$ à 48\$</p> <p><b>15<sup>\$</sup> à 28<sup>\$</sup></b> Rayon 88, accessoires pour dames</p>	<p><b>Rabais 33 1/3%</b> <b>sur toute notre sélection de foulards de soie ou de polyester. Couleurs variées</b></p> <p>Rayon 88, accessoires pour dames</p>	<p><b>Lot de bottes pour garçons et filles</b></p> <p>Sears ord. 30\$ à 35\$</p> <p><b>24<sup>99</sup></b> Rayon 54, chaussures pour enfants</p>
<p><b>Chaussures habillées</b> Modèles mode pour hommes.</p> <p>Sears ord. 55\$</p> <p><b>44<sup>99</sup></b> Rayon 67, chaussures pour hommes</p>	<p><b>Lot de bottes habillées ou sport pour dames</b></p> <p>Sears ord. 80\$ à 100\$</p> <p><b>59<sup>99</sup></b> Rayon 54, chaussures pour dames</p>	<p><b>Rabais 33 1/3% à 50%</b> <b>Sélection de parkas doublés</b></p> <p>Rayon 33, accessoires pour hommes</p>	<p><b>Polos rayés M.L.</b> Polyester et coton. Nos 4048 - 4047 - 4051. Quantité: 300.</p> <p>Sears ord. 20\$</p> <p><b>4<sup>99</sup></b> Rayon 33, accessoires pour hommes</p>	<p><b>Lot de gilets Polo</b> Coton et polyester. No 4005. Quantité: 200. Sears ord. 22\$</p> <p><b>6<sup>99</sup></b> Rayon 33, accessoires pour hommes</p>	<p><b>Rabais 50% et plus</b> <b>Chemises sport Liberto</b> en coton. Couleurs: gris, beige. No 4602. Sears ord. 30\$</p> <p><b>12<sup>99</sup></b> Rayons 33/48, accessoires pour hommes</p>
<p><b>Gilets de coton ouaté</b> Grande sélection de vêtements pour hommes. Nos 4600 - 4601 - 4805 - 4801. Sears ord. 24.99\$ - 26\$ - 28\$</p> <p><b>12<sup>99</sup></b> Rayon 33, accessoires pour hommes</p>	<p><b>Rabais 50%</b> <b>Pyjamas de flanelle pour hommes</b> Modèle rayé. Tailles: P, M, G, TG. Sears ord. 18\$</p> <p><b>8<sup>99</sup></b> Rayon 45, vêtements pour hommes</p>	<p><b>Manteaux de tweed et unis pour hommes</b> Boulevard Club. Couleur: gris. Nos 3620 - 2615. Quantité: 100. Sears ord. 250\$</p> <p><b>189<sup>99</sup></b> Rayon 45, vêtements pour hommes</p>	<p><b>Manteaux ¾</b> <b>Peau de porc</b> Col de fourrure, pour hommes. Couleurs: brun, gris. No 3510. Quantité: 50. Sears ord. 165\$</p> <p><b>99<sup>\$</sup></b> Rayon 45, vêtements pour hommes</p>	<p><b>Vestons sport Pierre Cardin</b> No 8565. Quantité: 50. Sears ord. 165\$</p> <p><b>89<sup>99</sup></b> Non disponibles à Lévis. Rayon 45, vêtements pour hommes</p>	<p><b>Rabais 50% et plus</b> <b>Cravates de laine à rayures</b></p> <p>Quantité: 250. Sears ord. 15\$</p> <p><b>6<sup>99</sup></b> Rayon 45, vêtements pour hommes</p>
<p><b>Rabais 25%</b> <b>Manteaux (trenches) doublés pour hommes</b> No 3897. Quantité: 60. Sears ord. 95\$</p> <p><b>69<sup>99</sup></b> Rayon 45, vêtements pour hommes</p>	<p><b>Rabais 50%</b> <b>sur une sélection de vêtements pour filles et garçons</b> Tailles: 2 à 3X.</p> <p>Rayon 29, vêtements pour enfants</p>	<p><b>Sélection de gilets pour bébés et bambins</b> Tailles: 0 à 24 mois - 2 à 3X, garçons et filles.</p> <p><b>1<sup>99</sup></b> Rayon 29, vêtements pour enfants</p>	<p><b>Rabais 40%</b> <b>sur une sélection de gilets de velours pour garçons</b> Tailles: 4 à 18.</p> <p>Rayon 40, vêtements pour garçons.</p>	<p><b>Rabais 50%</b> <b>Jeans "Lois" en velours et denim pour garçons</b> Tailles: 8 à 16. Sears ord. 30\$</p> <p><b>14<sup>99</sup></b> Rayon 40, vêtements pour garçons</p>	<p><b>Rabais 40%</b> <b>sur une sélection de vêtements pour fillettes</b> Tailles: 4 à 16.</p> <p>Rayon 77, vêtements pour fillettes.</p>
<p><b>Rabais 2\$</b> <b>Bas sport</b> Blancs avec rayures de couleur. No 57524. Quantité: 400. Sears ord. 3.50\$</p> <p><b>1 49\$</b> Rayon 45, vêtements pour hommes</p>	<p><b>Rabais 40% et plus</b> <b>Pantalons Fiori</b> Polyester et laine. Couleurs variées. Quantité: 400. Tailles: 28 à 38. Sears ord. 43\$ et 45\$</p> <p><b>29<sup>99\$</sup></b> Rayon 45, vêtements pour hommes</p>	<p><b>Rabais 15\$</b> <b>Pantalons en velours côtelé pour hommes</b> Tailles: 30 à 40. Quantité: 300.</p> <p><b>19<sup>99</sup></b> Sears ord. 34\$ Rayon 33, accessoires pour hommes</p>	<p><b>Rabais 50%</b> <b>Ensembles de Jogging</b> Sergio Valente. Pantalons et gilets. Tailles: P - M - G. Quantité: 200. Sears ord. 36\$</p> <p><b>17<sup>99\$</sup> ch.</b> Rayon 33, accessoires pour hommes</p>	<p><b>Rabais 40% à 50%</b> <b>Jeans pour hommes et jeunes hommes</b> Ikeda - Lee - Sergio Valente - Wallys. Nos 6372 - 6055 - 6350 - 6372 - 2047 - 6136. Quantité: 200. Sears ord. 44\$ - 50\$</p> <p><b>24<sup>99\$</sup></b> Rayon 33, accessoires pour hommes</p>	

## SUPERSPECIAUX de 9h à 10h30 SEULEMENT:

**Rabais 50% et plus**  
**Chemises habillées Van Heusen et Saxony**  
Couleurs: 4 tons. Quantité: 240.

**9<sup>99</sup>** Sears ord. 24.95\$

Rayon 45, vêtements pour hommes

**9h à 10h30**

**Ensembles de cravates et mouchoirs en pure soie**  
Quantité: 40. Sears ord. 15.00\$ à 22.50\$

**6<sup>99</sup>**

Rayon 45, vêtements pour hommes

**9h à 10h30**

Prix en vigueur le 23 novembre 1985, dans la limite des stocks disponibles.

# SEARS

vous en avez pour votre argent...et plus

**SATISFACTION OU REMBOURSEMENT**

**SERVICE APRÈS-VENTE ASSURÉ DANS TOUT LE CANADA**

**LA CARTE DE CRÉDIT NO 1 DES MAGASINS À RAYONS AU CANADA**

**LE MAGASIN DES MARQUES KENMORE DIEHARD, CRAFTSMAN**

Les mentions 'Ord.' ou 'Était' de Sears Canada Inc. se rapportent à des prix Sears. Heures d'ouverture: 9h30 à 17h30 du lundi au mercredi; de 9h30 à 21h le jeudi et le vendredi; de 9h à 17h le samedi. Québec, Place Fleur de Lys, 529-9861; Sainte-Foy, Place Laurier, 658-2121; Lévis, Galeries Chagnon, 833-4711.

Copyright Canada, 1985. Sears Canada Inc.

# La campagne "Mexicado" Les dons québécois en route vers le Mexique

◆ C'est aujourd'hui que l'on commençait à expédier, à partir de Montréal, les six tonnes de marchandises recueillies par les pompiers de Québec et de la région, dans le cadre de la campagne "Mexicado" destinée à venir en aide aux sinistrés du tremblement de terre ayant frappé le Mexique, il y a quelques semaines.

par Michel TRUCHON

Une délégation de Québécois a, en même temps, pris le chemin de Mexico pour s'assurer que les secours arrivent à bon port et vont être distribués comme prévu par l'Armée du salut.

Cette délégation est composée du directeur des opérations du service de protection contre l'incendie de la ville de Québec, M. Raymond Chevalier, par le président du comité social des pompiers M. André Sicconelli, par M. Gilles Lavigneur de Voyages en liberté et par Mme Paulette Dubrul, présidente des Scouts et guides de Saint-Esprit. Deux scouts sont également du voyage.

Au total, c'est environ 30 tonnes de matériel qui ont été recueillies

pendant la campagne. On a choisi les objets les plus susceptibles d'être utiles aux sinistrés, notamment des vêtements et des jouets, et le reste a été remis à l'Armée du salut de Québec.

◆ (PC) — Elle est sous-scolarisée, sans emploi, avec de très faibles revenus, isolée au plan affectif, sexuellement mise à part et ignorée du mouvement féministe.

par Norman DELISLE

Voilà le sort peu enviable de la femme handicapée, tel que décrit dans un rapport qu'un groupe de recherche vient de produire pour un organisme gouvernemental, le Secrétariat aux relations avec les citoyens.

Le document de 85 pages, intitulé "Femme et handicap", est la première étude sérieuse au Québec qui porte sur le sort des femmes handicapées. Il résulte d'entrevues menées auprès de 25 Québécoises handicapées, âgées de 19 à 49 ans.

Les six tonnes jugées utiles ont été déposées dans 650 caisses que la compagnie Wardair transportera à Mexico au fur et à mesure de la disponibilité des soutes à bagages de ses appareils.

"Il y a des vêtements chauds, très utiles ces temps-ci la nuit, à Mexico, et beaucoup d'objets neufs", a dit le chef Raymond Chevalier qui est un des instigateurs de l'opération.

En fait, c'est vers le 23 décembre

que les dernières caisses de Mexicado" devraient arriver à destination.

C'est sur l'insistance des autorités mexicaines qu'une délégation de Québécois va assister à la première

semaine de distribution.

Il ne s'agit pas de vacances pour ces gens qui, par ailleurs, devront défrayer le séjour "terrestre". Le billet d'avion, lui, a été payé par le gouvernement du Québec.

## La femme handicapée victime de discrimination

C'est un document touchant, qui résume les problèmes rencontrés par ces femmes et émet une cinquantaine de recommandations pour améliorer leur sort.

"Les femmes qui ont des déficiences se retrouvent souvent devant le pouvoir médical (majoritairement masculin) qui adopte après d'elles une attitude paternaliste, infantiliste et parfois même sexiste", lit-on dans le document.

Ces femmes sont plus fréquemment que les autres victimes d'abus sexuel.

Elles manquent d'estime de soi, prérequis important à l'expression de la sexualité, mais éprouvent néanmoins des besoins affectifs et de tendresse.

La société les considère comme incapables d'assumer le rôle d'épouses et de mères et les décourage d'avoir des enfants.

### Situation sociale

Au niveau social, les femmes handicapées sont victimes de la dé-

pendance.

Par exemple, à l'école, les manuels scolaires, lorsqu'ils présentent des images de personnes handicapées, les illustrent par des hommes.

Elles ont beaucoup moins de chances de se trouver un emploi permanent et lorsqu'elles le font, c'est à un salaire moindre.

Une femme handicapée ne gagne en moyenne que 64 pour 100 des revenus d'une femme normale alors qu'un homme handicapé retire 85 pour 100 du revenu d'un homme sans handicap.

Elles sont désavantagées si leur principale source de revenus sont des prestations de la Régie d'assurance automobile, car elles touchent en moyenne \$6.30 de moins par jour.

Souvent, les seuls emplois "convenables" qui leur sont offerts sont des emplois dans des organismes de défense des handicapés, ce qui contribue à créer des "ghettos".

## carrières et professions

Toutes les annonces publiées dans ces pages sous la rubrique Carrières et Professions sont assujetties à la loi numéro 50.

Les employeurs s'adressent donc aux hommes et aux femmes.

POUR FAIRE PARAÎTRE VOS ANNONCES DANS CETTE PAGE

647-3266

COMPOSEZ OU ÉCRIVEZ À CARRIÈRES ET PROFESSIONS, LE SOLEIL LEE, C.P. 1547, QUÉBEC, QUÉ. G1K 7J6

**CARRIÈRES et PROFESSIONS**  
UN MOYEN EFFICACE POUR TROUVER VOTRE MAIN-D'OEUVRE

**PLOMBIER**  
SPECIALISÉ EN CONTRÔLE demandé

Appelez pour rendez-vous:

**REGULVAR**

683-1737

demandez Mme Guay

La Commission scolaire régionale de la Baie-des-Chaleurs demande les services d'un

## PSYCHOLOGUE

spécialiste du comportement

**DÉBUT DE L'EMPLOI:** Janvier 1986

**DÉFINITION DE TÂCHE**  
Professionnel exerçant des activités de consultation, d'évaluation, de psychothérapie auprès des jeunes qui lui sont confiés de même que des activités de formation, de supervision et d'animation auprès des autres professionnels en milieu scolaire et plus particulièrement des enseignants. Il agit aussi à titre de consultant auprès de la direction.

**EXIGENCES**  
— Formation de niveau maîtrise en psychologie clinique ou scolaire  
— Membre en règle de la Corporation professionnelle  
— Expérience pertinente

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur candidature accompagnée de leur curriculum vitae avant le 9 décembre 1985 à 16h30 à l'adresse suivante:

**Fernand Cayouette**  
Direction du personnel  
CSR Baie-des-Chaleurs  
C.P. 330, Carleton GOC 1J0  
Carleton, le 12 novembre 1985

### appel d'offres

**Société d'habitation du Québec**

**PROJET 01335:** Travaux de construction d'un ensemble d'habitation comprenant quinze (15) logements dans la municipalité de CHARLESBOURG (555-03-20140-006), district électoral de CHARLESBOURG, selon un contrat à forfait et comportant: un (1) bâtiment de deux (2) niveaux, ossature de bois, dalle sur sol.

**CONDITION:** Seuls sont admis à soumissionner les entrepreneurs généraux ayant leur principale place d'affaires dans la province de Québec et détenant une licence en vertu de la loi sur la qualification professionnelle des entrepreneurs de construction.

**INFORMATION:** Les entrepreneurs généraux et les sous-traitants obtiendront tous renseignements ainsi que le dossier de soumission complet au bureau de la Société d'habitation du Québec, 1039, de la Chevrotière, Édifice "G", 26e étage, (Québec) G1R 4Z3 en s'adressant à MM. Richard FORTIER, arch. (tech.) (643-7271) et/ou Remy-A. GUÉRIN, chargé de projets (adm.) (643-7445) contre un dépôt non remboursable de cinquante dollars (\$50), sous forme de chèque visé ou mandat-poste émis à l'ordre de la Société d'habitation du Québec. Toute autre forme de dépôt sera refusée.

**Garantie de soumission:** Sous forme de cautionnement au montant de quarante mille dollars (40 000\$) ou de chèque visé, ou d'obligations conventionnelles au porteur émises ou garanties par le gouvernement du Québec ou du Canada et dont l'échéance ne dépasse pas 5 ans, au montant de vingt mille dollars (20 000\$). Toutes les garanties devront être valides pendant 45 jours à partir de la date de l'ouverture des soumissions.

**CLÔTURE DES SOUMISSIONS:** A quinze (15) heures (heure locale en vigueur), le mercredi 18 décembre 1985, à la Société d'habitation du Québec, de la Direction générale du Bâtiment, sise au 1039, de la Chevrotière, Édifice "G", 26e étage, Québec, local 26.109 ou se fera l'assemblée publique d'ouverture des soumissions à l'heure et à la date de clôture ci-dessus précisée.

LA SOCIÉTÉ D'HABITATION DU QUÉBEC ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues.

**CONSULTATION DES DOCUMENTS:**  
— Association de la Construction de Québec  
— Association de la Construction de Montréal  
— Association Provinciale des Constructeurs d'habitation du Québec Inc.

**N.B.:** Les formules fournies par la Société seront obligatoirement utilisées.

**AVIS AUX SOUS-TRAITANTS:** Les sous-traitants qui déposent leurs soumissions au Bureau des Soumissions déposées du Québec doivent le faire au plus tard le 11 décembre 1985 à 14 heures et leurs soumissions doivent être valables soixante (60) jours après la date de leur dépôt.

Tous les sous-traitants doivent détenir une licence appropriée en vertu de la loi sur la qualification professionnelle des entrepreneurs de construction.

**N.B.:** Cette construction ne pourra débuter avant le 1er mai 1986.

Le secrétaire de la Société,  
Me Jean-Luc Lesage, avocat

**Québec**

**SOCIÉTÉ QUÉBÉCOISE D'ASSAINISSEMENT DES EAUX**  
Travaux dans la municipalité de Saint-Cyrille-de-Wendover  
Comité de Drummond  
Appel d'offres no: 122-4-01-41-02  
Pour 15h00  
Le jeudi 12 décembre 1985

La Société québécoise d'assainissement des eaux requiert des offres pour des travaux de traitement qui comprennent sommairement la transformation d'une station d'épuration en poste de pompage, la construction d'un bâtiment de service et de deux étangs aérés; la fourniture et la pose d'environ 3 320 mètres linéaires de conduites diverses dont environ 50 sous voie ferrée et environ 1 750 mètres cube d'excavation de première classe.

**DOCUMENTS DISPONIBLES**  
**Lieu de vente:** Société québécoise d'assainissement des eaux, Service de l'approvisionnement, 1050, boul. Dorchester est, 1er étage, Suite 103, Montréal (Québec) H2L 2L6. Tél.: (514) 284-1192.

**Prix:** 75,00\$ non remboursable, par chèque visé ou mandat payable à la Société québécoise d'assainissement des eaux.

**Lieux de consultation:** Hôtel de ville de Saint-Cyrille-de-Wendover; Association de la Construction de Québec; Association de la Construction de Montréal et du Québec à Montréal; Association des constructeurs de routes et grands travaux du Québec; Association de la Construction du Centre du Québec Inc., Bureaux de la Société à Montréal.

**OUVRETURE DES SOUMISSIONS**  
**Lieu:** Hôtel de ville de Saint-Cyrille-de-Wendover; a/s Monsieur Jean-Yves Desjardins, Secrétaire, 4215, rue Principale, Saint-Cyrille-de-Wendover (Québec) J0C 1H0.

**Date et heure:** Le jeudi 12 décembre 1985 à 15h00.

**DÉPÔT DE SOUMISSION**  
Montant: 108,000,00\$

**Forme:** Chèque officiel ou visé tiré sur une banque à charte du Canada ou sur une caisse populaire ou un cautionnement de soumission.

**RENSEIGNEMENTS**  
Pour tous renseignements concernant le contenu du document d'appel d'offres, veuillez communiquer avec Monsieur Pierre Dupont - Tél.: (514) 284-3196.

Seules les personnes, sociétés, compagnies et corporations, ayant leur principale place d'affaires au Québec, qui détiennent une licence appropriée en vertu de la loi sur la qualification professionnelle des entrepreneurs de construction et qui auront obtenu le document d'appel d'offres directement à la Société québécoise d'assainissement des eaux sont admises à soumissionner.

La Société québécoise d'assainissement des eaux ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Jacques Desjardins, ing.  
Vice-président, administration et finances

50 - 22-11-85

**OFFRE D'EMPLOI**

### DIRECTEUR DE SUCCURSALE

L'institution

La Société d'entraide économique du Québec Inc. est une institution spécialisée dans le domaine de l'épargne, du crédit et plus spécifiquement du financement des petites et moyennes entreprises. Elle possède un actif de 520 millions de dollars ainsi qu'un réseau de 40 succursales couvrant la majorité des régions du Québec.

**Le Directeur de succursale**

Sous l'autorité du directeur aux opérations, il assure la direction de l'ensemble des activités de sa succursale.

Il est responsable de la gestion des ressources humaines et financières mises à sa disposition. Il cultive un haut niveau de motivation et un fort esprit d'équipe au sein de son personnel, ainsi qu'un climat d'accueil permanent pour les clients de sa succursale.

Il coordonne l'ensemble des activités d'épargne et de crédit.

**La personne recherchée**

Il ou elle possède un diplôme universitaire de premier cycle en administration, en management ou en marketing, ainsi qu'une expérience pertinente de 5 ans à titre de cadre d'une institution financière, à l'épargne et au crédit. Toute autre combinaison de scolarité et d'expérience sera analysée.

Il ou elle possède une bonne connaissance des lois, règlements et normes en matière de crédit commercial et d'épargne.

La capacité d'analyser, d'évaluer, de conseiller et de présenter des rapports structurés et de faire des recommandations constituera un avantage certain.

Ses aptitudes à la saine gestion, au leadership et la relation publique seront hautement considérées.

**Conditions du poste**

Le salaire sera évalué selon vos qualifications.

La Société offre aussi un plan complet d'avantages sociaux.

Le poste est disponible pour notre succursale de Charlevoix.

Toute personne intéressée doit faire parvenir son curriculum vitae, avant le 29 novembre 1985, à:

Société d'entraide économique du Québec Inc.  
100, rue St-Joseph sud, C.P. 2400  
Alma, Québec  
G8B 7A6  
a/s: M. Michel Girard  
Directeur général

**Notre façon de nous aider**

Société d'entraide économique du Québec Inc.

**SOMHAC**  
SOCIÉTÉ MUNICIPALE D'HABITATION CHAMPLAIN

### AVIS D'APPEL D'OFFRES

**R-85.20 PROJET: "Du Buisson"**

La Société municipale d'habitation Champlain (SOMHAC) recevra des soumissions pour la construction de trente (30) logements dans un bâtiment de deux (2) étages et l'aménagement du terrain adjacent au bâtiment situé au coin nord-ouest des rues Fontenelle et Banville (quartier Les Saules) Québec (Qué.).

Seuls sont admis à soumissionner les entrepreneurs généraux ayant leur principale place d'affaires dans la province de Québec et détenant une licence en vertu de la loi sur la qualification professionnelle des entrepreneurs de construction.

Les documents de soumission complets seront disponibles à partir du mardi 19 novembre 1985, sur les heures de bureau et sur un préavis de vingt-quatre heures (24h00) de l'entrepreneur soumissionnaire, au bureau de l'architecte Robert Pinault, 6, Jardins Mérici, suite 616, Québec (Qué.) G1S 3N7, téléphone (418) 683-1753 et moyennant un dépôt non-remboursable de cinquante dollars (\$50) sous forme de chèque visé émis à l'ordre de la Société municipale d'habitation Champlain (SOMHAC).

Des séries complètes de plans et devis seront à la disposition des intéressés pour fins de consultation aux bureaux de l'Association de la Construction de Québec et de l'Association régionale de l'A.P.C.H.Q.

Les soumissions devront être accompagnées d'un chèque visé d'un montant équivalent à dix pour cent (10%) du total de la soumission et émis à l'ordre du propriétaire, la Société municipale d'habitation Champlain ou d'un cautionnement de soumission établi au même montant et valide pour une période de soixante (60) jours de la date d'ouverture des soumissions. Cette garantie de soumission devra être échangée à la signature du contrat pour un cautionnement d'exécution et un cautionnement des obligations pour gages, matériaux et services, chacun égal à cinquante pour cent (50%) du montant du contrat.

Les soumissions seront remplies sur la formule dûment préparée à cet effet et remises (l'original et deux (2) copies) dans une enveloppe cachetée portant la mention: SOUMISSION: Projet R-85.20 "Du Buisson" et adressée à Société municipale d'habitation Champlain, 2, avenue Chauveau, rez-de-chaussée, Québec, (Qué.) G1R 4J3.

Les soumissions seront reçues à l'endroit ci-haut mentionné, jusqu'à quinze heures (15h00) (heure en vigueur localement) le 6 décembre 1985, pour être ouvertes publiquement au même endroit, le même jour et à la même heure.

Veillez noter que les bureaux de la Société sont fermés entre 12h00 et 13h30.

**AVIS AUX SOUS-TRAITANTS:**

Les sous-traitants qui déposent leurs soumissions au bureau des soumissions déposées du Québec doivent le faire au plus tard le 4 décembre 1985 à quatorze heures (14h00), et leurs soumissions doivent être valables soixante-cinq (65) jours après leur dépôt. Tous les sous-traitants doivent détenir une licence appropriée en vertu de la loi sur la qualification professionnelle des entrepreneurs de construction.

Les entrepreneurs sont responsables du choix des sous-traitants, tant pour leur solvabilité que pour le contenu de leur soumission.

La Société municipale d'habitation Champlain (SOMHAC) s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues.

Le directeur général,  
Michel Beaumont, ing.

Québec, le 15 novembre 1985.

### appel d'offres

Gouvernement du Québec

Les ministères se réservent le droit de refuser toutes les soumissions présentées, même la plus basse.

### Service des achats du gouvernement

Projet	Description	Livraison
5342	478 tonnes métriques d'engrais chimiques	Différents endroits
Clôture de la soumission: 6 décembre 1985 à 15 h		
5329	312 étagères métalliques	Différents endroits
Clôture de la soumission: 13 décembre 1985 à 15 h		

Les conditions de ces appels d'offres sont contenues dans des documents disponibles à l'endroit suivant:  
Service des achats du gouvernement  
Bureau des appels d'offres  
150, boulevard Saint-Cyrille est, 7e étage, Québec, Qué.  
G1R 5K4  
Tel.: (418) 643-5438

Toute personne désirant assister à l'ouverture des soumissions doit se présenter à l'adresse susmentionnée à l'heure et à la date indiquées.

Le directeur général des achats,  
Jean-Claude Careau

### Ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation

Projet No BC0118 — Construction d'un poulailler. Station de recherches de La Pocatière.

Sont admis à soumissionner les entrepreneurs qui ont leur principale place d'affaires au Québec, qui possèdent la licence de la Régie des entreprises de construction du Québec dans la ou les catégories(s) pertinentes(s) lorsque requise et qui auront requis les plans et devis à leur nom.

Un versement de 10 \$ non remboursable, soit en argent comptant, soit un chèque ou mandat-poste à l'ordre du Ministre des Finances, est requis pour l'obtention des plans et devis du projet.

**Garantie de soumission exigée:**  
Cautionnement de soumission de 35 000 \$ au nom du ministre de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation ou chèque visé de 17 500 \$ à l'ordre du Ministre des Finances.

**Vente et consultation de documents:**  
La vente des documents sera faite à l'adresse suivante:  
Service des ressources matérielles  
Ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation  
200A, chemin Sainte-Foy, 1er étage  
Québec (Québec)  
G1R 4K6  
Tel.: (418) 643-2340

A l'attention de Mme Christiane Pinet.

Les plans et devis sont également disponibles pour consultation aux bureaux de l'Association de la Construction de Sept-Îles, Baie-Comeau, Rimouski et Québec.

**Reception des soumissions:**  
La réception des soumissions sera faite à la même adresse que ci-haut.

**Date et heure de réception des soumissions:**  
Le jeudi 12 décembre 1985 à 15.00 heures.

Le sous-ministre,  
Ferdinand Ouellet

**Québec**

**A VOUS QUI AIMIEZ LIRE**  
**DIMANCHE-MATIN**

**LE SOLEIL**  
DU  
**DIMANCHE**

**SOUHAITE LA BIENVENUE**

- 16 pages de sports
- les TOUTES dernières nouvelles
- les arts, les sciences
- crayons de Soleil

**VOUS TROUVEREZ TOUT CELA**  
**ET PLUS ENCORE**

dans

**LE SOLEIL**  
DU  
**DIMANCHE\***

**ACHETEZ-LE - ABONNEZ-VOUS\***

**647-3333**

POUR LES GENS DE L'EXTÉRIEUR, COMPOSEZ SANS FRAIS LE  
1-800-463-2838

**LE SOLEIL**

**LE JOURNAL LE PLUS POPULAIRE DE L'EST DU QUÉBEC**

\*EXCEPTIONNELLEMENT, LE DIMANCHE 24 NOVEMBRE 1985, NOTRE SERVICE TELEPHONIQUE SERA EN OPERATION DE 8h00 A 16h00

**Semaine des sciences du Québec**

**Accent mis sur l'implication des femmes et des jeunes**

◆ "Le public a le devoir de prendre conscience du développement scientifique et technologique, surtout celui qui a un impact social et l'application des technologies nouvelles à notre société interpellent les femmes, les jeunes particulièrement et les sciences humaines."

Le président d'honneur de la Semaine des sciences pour la région de Québec, Raymond D. Lambert, a fait cette déclaration hier en lançant la Semaine des sciences qui aura lieu du 23 novembre au 1er décembre.

Le directeur de l'unité de recherches en reproduction au Centre hospitalier de l'université Laval a donné le cas de la génétique humaine où "l'information et réflexion devraient s'amalgamer en sagesse".

"Autant, dit M. Lambert, les moyens de contraception ont trans-

formé notre comportement sexuel (ils ont de fait entraîné une scission nette entre sexualité et reproduction), autant il est à prévoir une rupture dans les liens familiaux traditionnels.

"La congélation des embryons et les mères porteuses sont deux in-

dicés simples mais sûrs que nous sommes engagés dans cette voie.

"L'ingénierie génétique et la formation de chimère (fusion de deux embryons pas nécessairement de la même espèce animale) ouvre la voie à des interventions encore plus fondamentales pouvant aller jusqu'à la modification du patrimoine génétique humain."

Ce chercheur a dit que les biotechnologies de la reproduction concernent directement les femmes; mais l'application des technologies nouvelles concernent aussi

les jeunes puisqu'ils devront vivre avec les nouvelles normes issues de la présente révolution technologique et sociale. Les sciences humaines sont aussi concernées pour leur apport éthique, social, théologique et juridique.

Le scientifique a maintenant le devoir d'informer la société sur les implications de ce qu'il cherche et de ce qu'il trouve, mais le public doit pouvoir aussi se prononcer démocratiquement sur le type de société que nous sommes appelés à créer.

**Le métro de Montréal accueillera des kiosques d'informations scientifiques**

◆ MONTREAL (d'après PC) — Pour rejoindre le grand public, la cinquième Semaine des sciences du Québec (23 novembre — 1er décembre) tient cette année une partie de ses activités dans le métro.

Logeant notamment dans des centres commerciaux, la Semaine des sciences garde aussi son caractère panprovincial: Québec, Trois-Rivières, Sherbrooke, Chicoutimi, les régions de la Côte-Nord, du Bas-du-Fleuve et de l'Outaouais ont leurs activités au calendrier.

A Montréal, du mercredi au dimanche, la station Berr—De Montigny accueillera trois kiosques d'information (sur le fonctionnement du métro notamment) au niveau de la ligne est-ouest (Beaugrand—Angrignon), a précisé hier Louise Roy, présidente de la CTCUM.

Il s'agit d'une première du genre à l'intérieur des tourniquets, a-t-elle ajouté en conférence de presse: "Ce sera une sorte de test, un critère pour les propositions qui nous sont faites de tenir des événements culturels dans certaines stations". Incidemment, le métro aura 20 ans à l'automne 1986.

Quelque 250 activités sont prévues, de la visite de laboratoires et réserves naturelles jusqu'aux conférences sur la robotique et la comète de Halley. Le budget global de l'événement est \$180,000, auquel contribuent des ministères fédéraux et québécois, a précisé la coordonnatrice Chantal Fortier.

A Saint-Hyacinthe, par exemple, l'Institut de technologie agricole et alimentaire aura son kiosque dans un centre commercial. En Estrie, Récupération Coaticook parlera de recyclage du papier. Au Saguenay—Lac-Saint-Jean, ce sera le recensement annuel du harfang des neiges (oiseau rapace).

Participant aussi à la Semaine des sciences les universités, cégeps, hôpitaux et entreprises, ces dernières en organisant des visites industrielles.

Dans la région de Montréal, les hôpitaux Notre-Dame et Children's auront leur journée "portes ouvertes". A Saint-Laurent, ceux qui auront réservé pourront voir la chaîne de montage du Challenger, chez le constructeur Canadair, et le centre de tri des postes.

Du côté de la ville de Montréal, on a prévu des journées d'entrée gratuite à l'Aquarium (près de la Ronde), aux quartiers d'hiver des animaux du parc Angrignon ainsi qu'au Planétarium Dow.

Le ministre Jean-Guy Rodrigue, responsable de la Science, de la Technologie et de l'Enseignement supérieur, a affirmé pour sa part que la décision était ferme de bâtir la Maison des sciences dans l'île Sainte-Hélène.

"Je ne vois pas pourquoi nous reviendrions là-dessus, en choisissant un autre lieu", a-t-il dit. La controverse a sévi un temps, l'autre site envisagé étant le Vieux-Port de Montréal.

La prochaine étape serait celle de l'appel d'offres, la date des travaux devant toutefois attendre "après la période turbulente que nous traversons", a dit M. Rodrigue à propos de la campagne électorale. Si tout va bien, ce serait le printemps prochain.

**RABAIS CHOCS**

**Profitez des rabais offerts par les concessionnaires Dodge ou Plymouth sur leurs voitures et camions 1986.**

**DODGE ARIES K**  
**PLYMOUTH RELIANT K**  
**MODÈLES SE ET LE**

**RABAIS 966\$** sur l'air climatisé avec l'ensemble d'options ACC ou ACD

**ou RABAIS 611\$** sur la transmission automatique avec l'ensemble d'options ACA ou ACB

**PLYMOUTH CARAVELLE**  
**DODGE 600**

**RABAIS 966\$** sur l'air climatisé avec l'ensemble d'options ACC ou ACD (valable sur les berlines SE, 4 portières)

**ou RABAIS 480\$** sur l'ensemble d'options ACC (valable sur les autres berlines 4 portières)

**CHRYSLER LeBARON GTS**  
**DODGE LANCER**

**RABAIS 966\$** sur l'air climatisé avec l'ensemble d'options ACD

**ou RABAIS 611\$** sur la transmission automatique avec l'ensemble d'options ACC

**DODGE OMNI/PLYMOUTH HORIZON**

**RABAIS 626\$** sur la transmission automatique avec l'ensemble d'options ATA

**ou RABAIS 288\$** sur la transmission manuelle 5 vitesses avec l'ensemble d'options ATM

**DODGE CHARGER/PLYMOUTH TURISMO**

**RABAIS 626\$** sur la transmission automatique avec l'ensemble d'options ATA

**ou RABAIS 288\$** sur la transmission manuelle 5 vitesses avec l'ensemble d'options ATM

**DES RABAIS ENCORE PLUS CHOCS SUR NOS PICKUPS PLEINE GRANDEUR!**

**RABAIS 950\$** avec l'ensemble Prospector III

**RABAIS 450\$** avec l'ensemble Prospector II

**RABAIS 150\$** avec l'ensemble Prospector I

**Hâtez-vous! Les 85 s'envolent!**

Les rabais de fin d'année et les prix encore plus bas des modèles 85 peuvent vous faire réaliser de grandes économies

Par contre, certains concessionnaires n'ont plus ces modèles en stock.

**Faites vite!**  
**L'offre se termine le 31 déc. 85!**

**5/80 GARANTIE\***  
**5 ANS/80 000 KM**

- Moteur et rouage d'entraînement
- Perforations par la corrosion sur la carrosserie extérieure

Sur les voitures et camions de fabrication Chrysler.

Offre valable pour les voitures ou camions neufs en inventaire chez les concessionnaires participants vendus et livrés au détail seulement. Chrysler Canada a consenti à ses concessionnaires participants des rabais dont ils peuvent bénéficier. Il s'agit de remises minimales basées sur les PDS. Certains concessionnaires peuvent offrir encore plus. Offre non valable pour les voitures importées, de parts ou de location.

\* Cette garantie limitée ne s'applique pas aux véhicules importés, de parts ou de location après 2 ans ou 40 000 km. Possibilité de 100 \$ de déduction. Votre concessionnaire a tous les détails. Certains équipements ou accessoires illustrés ou mentionnés peuvent être vendus moyennant supplément.

**Plus RABAIS CHEQUES**

**Obtenez un chèque directement de Chrysler.**

**500\$ DE RABAIS** À L'ACHAT D'UN MODÈLE 1985 OU 1986

Dodge Omni, Charger Aries ou Plymouth Horizon, Turismo, Reliant, ou Chrysler Laser, Daytona ou d'un pickup Dodge Ram pleine grandeur ou d'un pickup Ram 50.

**AUSSI 500\$ DE RABAIS** sur la Chrysler LeBaron GTS et la Dodge Lancer

**La Milice des Forces Armées Canadiennes**

**La réserve peut être votre futur!**

Travail à temps partiel pour la saison hivernale et à temps complet durant l'été. Pour qui? Pour toi qui auras 17 ans le 1er juillet 1986. Etudiant, jeune travailleur, ou toi qui viens d'arrêter tes études; nous avons une formation différente à te donner. Tu auras des défis nouveaux avec des gars de ton âge (17-21 ans), et ce, dans le plus vieux Régiment Canadien Français d'Infanterie. Présente-toi le 23 novembre ou le 1er décembre 1985 au Manège Militaire Grande-Allée pour avoir plus de renseignements sur cette offre qui peut-être changera ton avenir.

**Les Voltigeurs de Québec**  
805, Rue Laurier Est  
Compagnie "B"  
Québec tél: 648-4422

**Les Rabais Chocs Chrysler et les Rabais Chèques Chrysler, le meilleur moyen d'obtenir une meilleure voiture à meilleur prix!**

**Les Rabais Chèques Chrysler, une autre preuve que nous voulons être les meilleurs.**

Chez Chrysler, être les meilleurs c'est plus qu'un thème publicitaire. C'est une philosophie qui nous a amené à créer les Rabais Chocs Chrysler pour diminuer le prix des ensembles d'options. Vos concessionnaires peuvent ainsi vous offrir de meilleurs véhicules pour votre argent.

Être les meilleurs, c'est aussi offrir ce qu'il y a de mieux en terme de protection. Notre garantie 5 ans 80 000 km demeure inégalée, ni Ford, ni GM, ni la plupart des voitures importées ne vous offrent autant.

Avec les Rabais Chèques Chrysler, vous avez une raison de plus de choisir Chrysler, vous recevez votre rabais en entier sans tarder, avec les taux d'intérêts que vous font miroiter nos concurrents, les rabais qui vous sont consentis sont répartis sur une période de 3 ou 4 ans.

**Notre seule ambition, c'est d'être les meilleurs, nous le prouvons tous les jours.**

Yves Landry, vice-président Chrysler C. Jda Ltée